

نمره: ۱۸-۱۴۹۱

اوتوز اوچنجي سنه

صاحب و مدیر مسئولي:

احمد احسان

**

تلفون: استانبول ۱۴۰۲

*

شوفون

جشن: ۱۹ مارس ۱۳۶۱

۵ نجی جلد

احمد احسان و شركاسي

مطبعي

**

تلغراف: استانبول - شوفون

*



استاد محترم کمال زاده علی اکرم بلک افسری مجرہ استفال المردمہ



نومرو : ۱۴۹۲-۱۸

« کنندیکنندیه »
جنین! جنین! نصل اولمش؟ یوایشته پک میهم
بن الجمده ک حالت ندر؟ بواوند اهم.
اوت، بحوال تهیج، بوحس بی فحوا!
« صکره چهراً ایکنجه خادمه یه »
یارین پازار، و بن نوبتم. هوسله هوا:
سزکله بن، براولورسهق، بواشده کیم مسئول?
عیان اولور.
« ایکنجه خادمه »
قاله جقدر او دائماً مجھول.
« برنجی وایکنجه خادمه برگناوه »
کیزیلجه قوشورلکن «
« اوجنجه خادمه »
حضر چاتام-ده یارین یوق، بلای مادرزاد!
دویلک بله دن آزاده یز.
« بشنجی خادمه »
وی آزاد!
« اوجنجه خادمه »
اوحالده هب قیره چیقسق دیرم برابرجه.
« دردنجه خادمه »
لطیف اولور-والا-لر-قیصانیردی صوک درجه!
« اوجنجه خادمه »
بیلر سکز ک بزاونلدن آلمایز رخصت?
« بشنجی خادمه - برنجی ایله ایکنجه یه »
یارین شوکهایا قادین یوق، دلکی بفرست?
« ایکنجه خادمه »
اوت جهنمه کیتمکده ییله برکره!
دویلک هر سنه شیطانی عنم ایدر جره!
« اوجنجه خادمه »
اچریلان سودی هر کون، ویاخد عقربیر!
« دردنجه خادمه »
اولوردی غول بیانله اولسه جان وجکر!
« ایکنجه خادمه »
لطیفه الور ارتق.. وظیفه بولدی ختم.
چیک بکار او جاغه مدن!
« برنجی خادمه »
اولور او لیلاً تام!
« درحال قلبآ »
وبلکه بیلمیه یه رک شروانه بر تهمت..
« ایکنجه خادمه »
هدر او تام او له حق شی؟
« برنجی خادمه »
وظیفه ظلمت!
(بودن صوکره « اوجنجه منظره » نشر الونه چقدر.)

روت فنون
نومرو: ۱۴۹۲-۱۸

« ایکنجه خادمه »
افندی، اکلاشیلان، بر مریض استسان!
طارمایک بوسوزم طوغرودر، امین او لکز.
« برنجی خادمه »
ون که بر قیزم امی و جاھل...
افندی بورده خانم بشقه یو ده
« برنجی خادمه - قلبآ »
شهر آین!
« دردنجه خادمه »
و-میس-چاتام-ده هب ایشلر، میک-معاش، تعین
اونک آنده! نصل او لیلک؟ نصل یاشایش
بو؟
« اوجنجه خادمه »
دینیک علمی او امینک الہیدر.
او لیلک، او محقق، فقط یالان، یا کلش!
« دردنجه خادمه »
شو آریلوق نه دیمک! عقلم ایرمیور اصلا.
دویلک بله دن آزاده یز.
« برنجی خادمه »
فقط حوادث سز دویامشسکز حلا.
« برقاچی »
نصل حوات! امان سویله یک ده او کره نهم.
« برنجی خادمه - نادماً »
نوارکه سویله نه جک؟
« قلبآ »
طبعه میور نه دنسه دلیم!
« جهراً »
فقط ایشانه یکز، سویله یم، ایشانه یکز!
« قلبآ »
بوسری بیلمده بن باری قلامایم یالکز.
« ینه جهراً »
بو همده والدھ خشا ایکن پدر عنین!
« دردنجه خادمه »
ندر؟ رجا ایدرز.
« برنجی خادمه - قیدسزجه »
ساده بر سقوط جنین.
« اصوات حیرت؟ سکره برقاچی »
دیمک افندی... نه اعلاء!.. دیمک مادام..
چوچ شی!
« ایکنجه خادمه »
غربه لر طوغیور شیه یوق که پی درپی!
« برنجی خادمه »
فقط کتوم او لام هب، ببور کناء مباح.
« دردنجه خادمه »
بو سرو حکمی مادمکه آکلادق بوصاح.
امین او لک، یکی بسر ظهور ایدنجه یه دلک،
کتوم و لال اولورز.
« برنجی خادمه »
ذاتی یوق که بر دیمه جک.
خانم بو آیغیره ایش ناصلسه ترک عنان.

عبدالحق حامد بکاٹ
- باباجی رومنار - مدنه
(اون بشنجی نسخه دن مابعد)
ندر او حال؟ اونی بن عاجزم تفرسدن..
ایچم فقط یه خالی دکل تحسسیدن.
بو حس ندر؟ اونی ادرک ایچون تامیله،
بوسری کشف ایچون الہامک اضافه میله،
نه ایشله یمده بوکون واقف اولماسوں دنیا؟
« پرحرکت، دوام.. »
یا بن اونک، اولایم اویقوسندہ بربؤیا..
ویا او، بن اویانیر کنمی بر خیال اولسوں!
و محمر یالکز ظلمت لیل اولسوں!
افندی کیتیمی؟
« برنجی خادمه »
چوقدن.
« ایکنجه خادمه »
فقاط بو دیلسزک
چکلمیور! بونصل او لیلک؛ نصل دیرلک؛
افندی بلکه خامدن بیلر بو هرانی
« برنجی خادمه » نک اوکنندن دیشاری باقرق
چامورلو اولسے کرک کم بر چیده سیرانی!
« ایکنجه خادمه »
یازق! زوالی خام بی خبر بوایشلردن.
فقط افندی ده بیلمز، سکوت اراده ایدن،
باوکمانه کتو میتک مرتبه سی
عجوزه کهیا قادیندر.
« برنجی خادمه »
اولکه صاحبہ سی؛
نم افندی یه، بیلمم ندن، ایچم آجیور.
« ایکنجه خادمه »
دیمشدیکز که دوشوند کجا اویقو کز قاچیور.
« برنجی خادمه »
مزکده اویله..
« اوج خادمه دها کلیر »
کلک.. نزهه دالدیکز؟
« اوجنجه خادمه »
کادک..
« برنجی خادمه »
و ایش باشندہ اولوک..
« اوجنجه خادمه - ویسکیدن طاهرق.. »
اویله باقیه یک دیک دیک!
بیلر سکز، بو نم اک سه و میلی همشهرم:

سقوجیاویسکیسی! ایچد بکه اکسیلیز هرم
یتیشدی آرتق آجالسین بو پردہ کتمان!
خر ویرک، سزی، یسترسه کز، هان قوغسون!
« دردنجه خادمه »
بر آزده بن طاهیم..
« تخر عله »
بن ایسترم کیجه نک او ره سندہ کون طوغسون!
ویسکیتک اک اسکیسی بو!
« بشنجی خادمه »
کترک افندی کتیر مش..
صباحی بکله مک ایچاب ایدر تشمیس ایچون.
« برنجی خادمه »
صوصوکده ایش کوردم!
« سوپورمک، طوز آملق، پخمرلی آچق »
او طبی ویانغی نظامنه قویق کی ایشلرله
« مشقول اوولول »
اوچنجه خادمه »
بیلک که طورمیه جقدر بن بحوالد دیلم،
ومطلقاً بمصیت سکوتی چاک ایده جک.
« دردنجه خادمه »
نم ده قلامدی صرم:
او بر نفس یتیشیر!
« سکره قلبآ »
او بر نفسه - فنا - بخ او لور - بقا - دیکشیر،
فقار اراده جزیه دن اراده کل!
« جهراً »
او بر نفس - نه دیمک؟ بزر هر لی فتحه کل.
« بشنجی خادمه »
نسویلیور سکز ک الله ایچون! نه در او نفس?
« برنجی خادمه » جواب ویرمز
« ایکنجه خادمه - تزیفاً »
او، افندی بر ارک ک یاقنته دیشی.
« دردنجه خادمه »
که یوق دیمک بزی قیصانه نک مناسبی.
ایشک و خیم او له حق پک یقینه عاقبی.
علو مرتبه دن بکلیور سکز امداد
که آرزو کلیور.. وار دیمک او استعداد
بو بر سعادت طالع که خود بخود موعد
اکر یا شارسه کز البت اولور سکز مسعود.
واویقو کزده دولاشمقده برا ایکنجه دلیل
دلیل نیل سعادت دیمک.
دلیل علیل!
سزک قدر او له مام بن بو فنده صاحب رأی
« ایکنجه خادمه »
حر او لان ده آچ قلاماز.
دکلی، بیلمیه رک ایستیور سکز بر شی?
آرار بولور سکز البت.
« برنجی خادمه »
او یول سزک یولکز!
آلمده حر او لور الحق دلیل ده حر او زمان.

نشید دسته درج ایتدی . او قاعده لر شو
بالضروره جر ایدن بـ تک سلسله تشکیل صورتاه اجمال او لته بـ یلیر :

۱ - هر آثر صنعتک مفهومی و مضمونی
عقل سلیمه موافق اولمالي .

۲ - ثابت و عمرومی اولان کوزلک
شرائطی جامع اولمالي ؛ حسن مطلق هدف
اتخاذ ایتمه لی .

۳ - یا محض حقیقت یاخود شـ به
حقیقت اولمالي ؛ طبیعته اویغون اولمايان یاخود
اویغون کورونمهین اثرلر جعلی در ؟ جعلیت
مردوددر .

۴ - صنعتده مقصد آنچق بخشن
بووالو هر شـ کل صنعت ایچون بـ انمودج



هیو و آنجله مشهود اولاره سایه آورده با - بخار امیر اطهور پیغمبر نکن همچو
[سابق ایپر اطهور پیغمبر (زیتا) الیوم اسپانیاده اقامت ایتمکده اولوب . اخیراً بر فرانسیز غرفه جیمه طرانه دن زیارت اولوندش .
و چو جقلرینک دسمی آلمانشدو . (زیتا) نک یانشده بولونان سکن چو جغی ده کوزه لالکله معروف اولان آنه لرنه
نکن همکده ایکش .]

لذت در : چیرکین شیلوی بیله اویله تصویر کال کوس-تر-مشدی : مثلا داستان ایچون، ایتمی که مخاطب دیگله رکن لذت آلسین . ۵ — صنعتده موافقیت آنجق قدمادن صوفوقلیس ، آخیلس ، او ریپیدیسل تمشقه موعددر . بو قاعده لرک ایکی رکن اصلیسی واردی : تر نچه نک قومدیالری ... صنعتکاره بونلری بی اسکی فلسفه عقليه ، دیگری قدیم یونان مشق اتخاذ ایمه لرینی توصیه ایدر وضمناً : وروما افکار بدیعیه سنه شدتله هر بوطیت ... « یکی بی آرامه » او نلر کی کوزلاکی حقیقت فافه نه اعتماد لار بماله انانم ده ک و طمعتده آرا ! » دردی .

عقل سالم، حقیقت و طبیعت، ظاهری تحولان
آلتند او صاف هیچ دکیشمهین مفهیه ملودر؛
هیچ بر صنعتکار اثرینه کوزلالکی غائب
ایتدیر مکسزین او نلودن بری خ اهال ایده من،
انتقاد بـوـالـوـ نـظـرـنـدـهـ کـنـدـیـ نـظـرـیـهـ لـرـیـ

انتقادك أنواعي

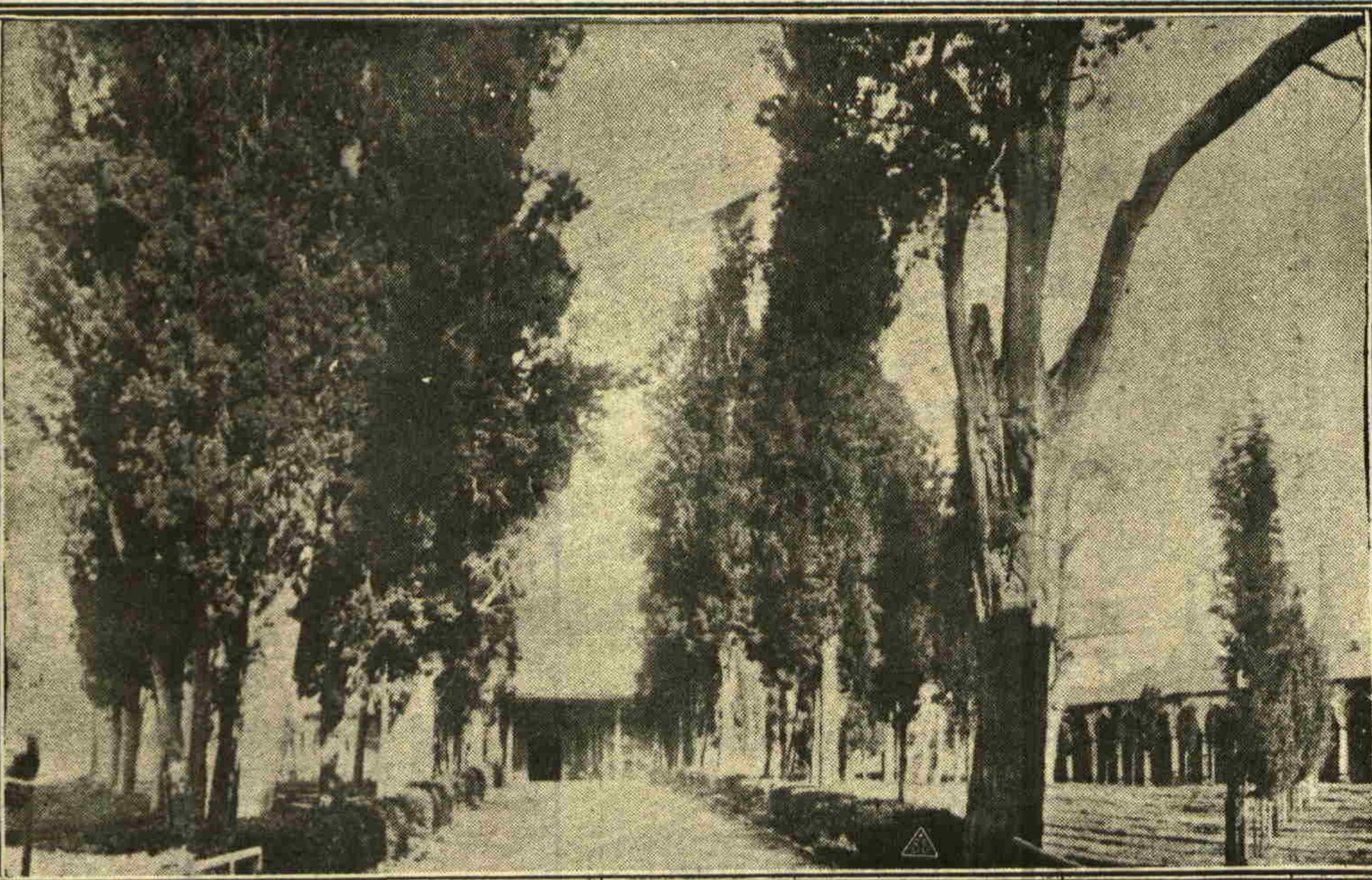
یوک مسندمرل

- حس انتقاد، شبهه یوق که، اثر صنعت
برابر طوغار. هر منظره صنعت مقابله سنه
قابلیزه کلن بکنیمک یاخود بکنیمه مک
واردر: ایشته انتقادک مبدئی... بو بدا
حالنده انتقاده بر علم دکل، بر صنعت دکل
آنچه بر حس دینه بیلیر و قیمهی بالطبع
حس مرتبه سی کچمز. بو حسی بر صنعت
درجه بسته چهاره جق و بر علم طبقه سه
با قالاش در هجده، عامل، آنچه واسع بر عرف

تامین ایده بیله جکاری صلاحیت در. بوجه
هر قومک تاریخ ادبیاتنده صنعت سویه
وارهش و علم شاھقه سنه یاقلاشمش جد
و قیمتدار استقاد قایدی آچیلمقدہ کیکیر
بزم ایچون دینه بیلیر که هنوز او قابی بی آچ
ایچون قورجاً مق صفحه سندہ بیز
اور و پاده شایان نظر ایلات استقاد
مونه لری بی « بـوـوـاـوـ » کوسـترـدـی . او نـدـ
اول استقاد نامنه او رته دد آز چوق طرفـکـیر
مؤاخذه نامه لـرـ واردـیـ کـهـ منـحصرـاـ کـشـفـهـ
نـقـایـصـهـ وـشـرـحـ عـیـوـبـهـ استـهـدـافـ اـیدـرـلـرـدـیـ
وـ اوـنـلـرـهـ بـرـ قـیـمـتـ اـدـبـیـهـ طـانـیـلـاـمـازـدـیـ

فرانسەنگ او ن در دنچى لوئى عصرى
پېش بۇوالو انتقادە قىمت ادبىيە و يۈن ايلە
محرىدر . كىندىسى انتقاد حق و صلاحىت
لخىش ايدە جىڭ شرائطى بىامعدى : ذكاء
كىنكىنىدى ، ذوقنىڭ و حسياتنىڭ سلام
سلامدى ، طبعاً حریته عاشقىدى ، عرف
طار دكلىدى ؛ ساحه معلوما تىنده يالكىز
ضعيف نقطە واردى : كىندى مملكتى
رونسار كىي ، ويللۇن كىي اسىكى بىيۇ
شاعر لرى كافى درجه ده طانيمىوردى . بىر

مقابل یونان قدیم ولا تین ادبیاتی ایله استینا
نام قازانمشدی . . . بو والو صنعتک ثا
دستورلری اولدیغنه و کوزللکی بود دستورلری
لشیت ایتمک لازم کلدیکنه قاعدهی . اق
صنعت طاییدیغی قاعدهه لری « طقوز نه
شجویه » سی ایله « صنعت شاعرانه » عنوا



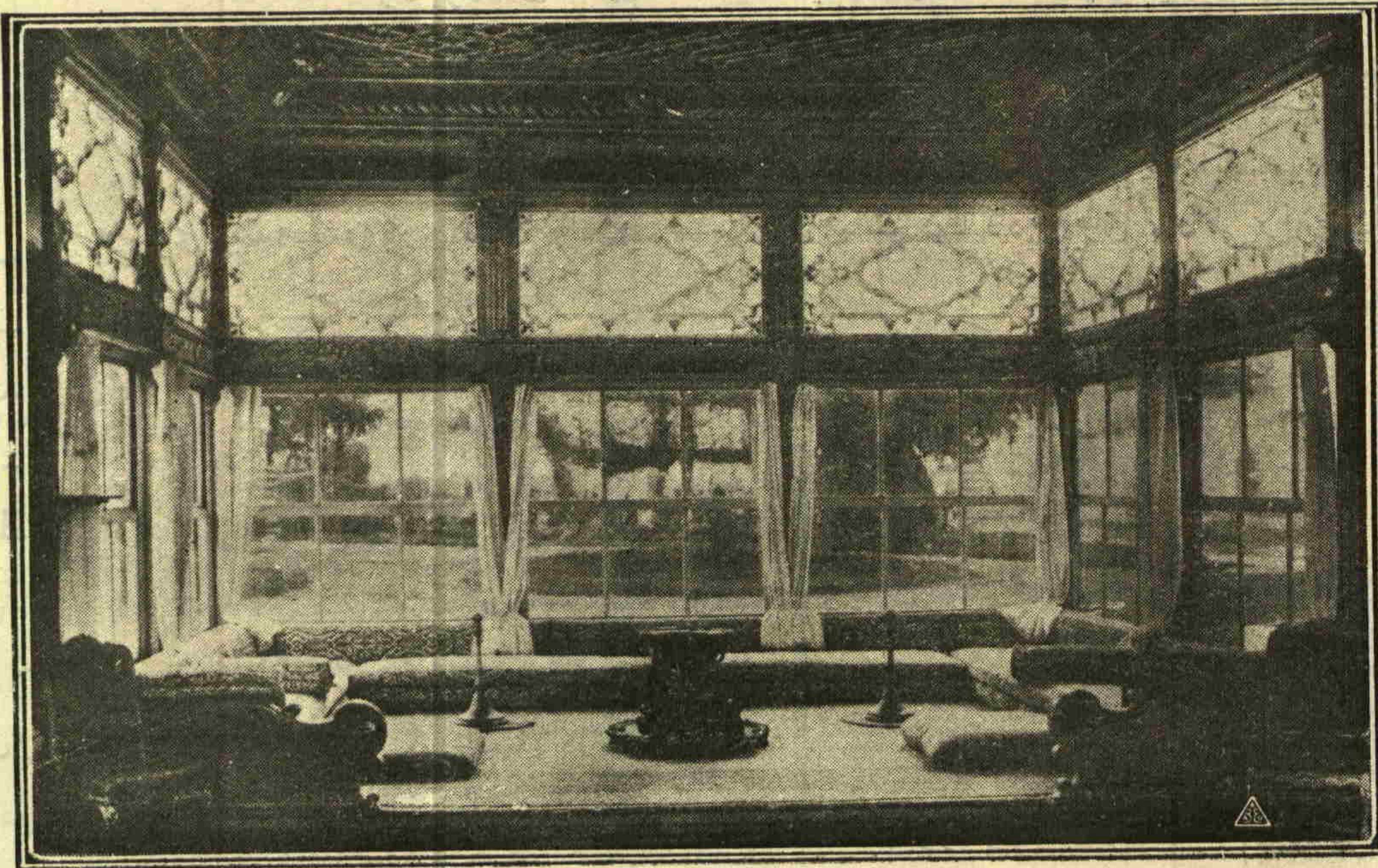
طوبی و ده سرمه بی سول

موزه‌سی مدیریت‌نامه تحویل اولوندیدر. تورک صنایعات نفیسه‌سی و تاریخی ایچون پک مهم اولان کورده مشدر. شبدیلک آنجق معموراً اولان قسم‌ل بو سرایدن عمومک استفاده‌سی الزم ومطلوب او ملتله ۹ تشرین اول ۱۳۴۰ (۱۹۲۴) در یخنندن موزه مدیریت غایت مفید بزرگ‌بیر رساله‌سی نش اعتبراً مین‌کو نلرده طوپوسراپی زاگرله چلمه‌شدر. ایله‌دی. بورساله‌لک اجانبه مخصوص فرانز جه

سی ده وارد در . موزه اداره می بوهه تندز
دولایی بالخاصه تعریف ایدر و خلقة هزک
کندی تاریخ هزه متعلق بو آبده بی کرمه می
بالخاصه توصیه ایله رز . استانبولی او لو بد
اسکی سرایی کورمه مک بوندن صو کرد
پیوک بر تتصان او لور .

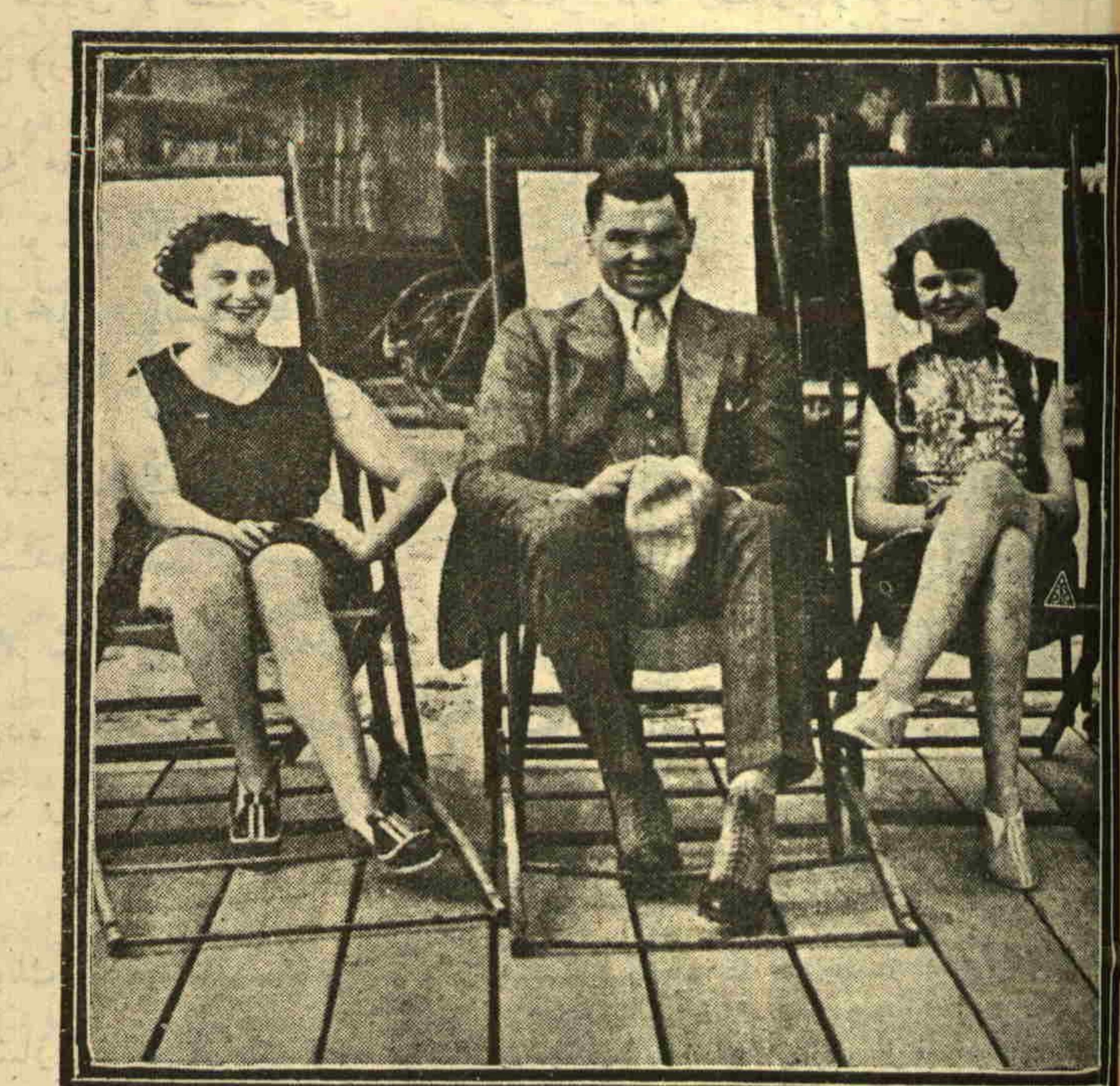
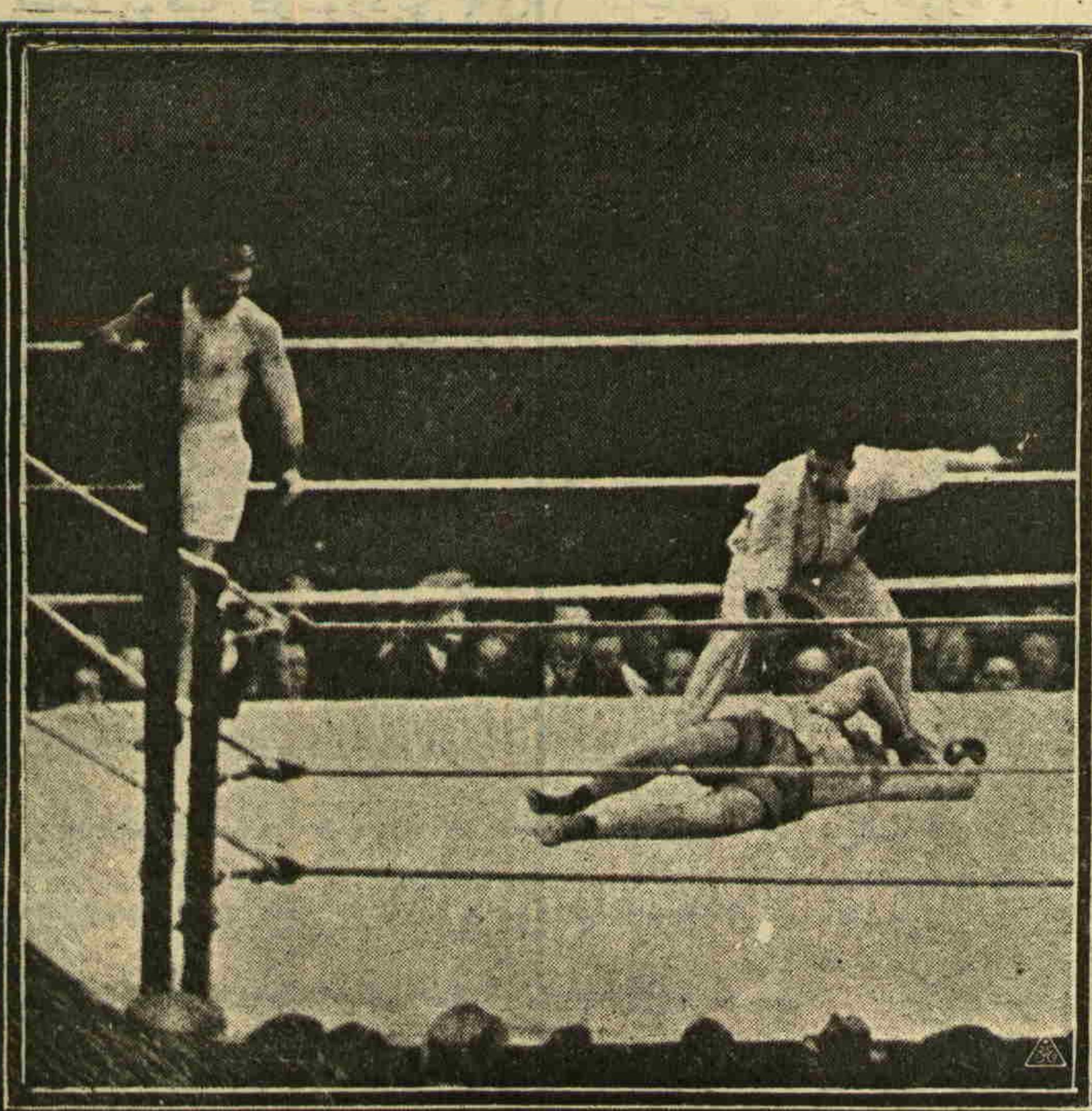
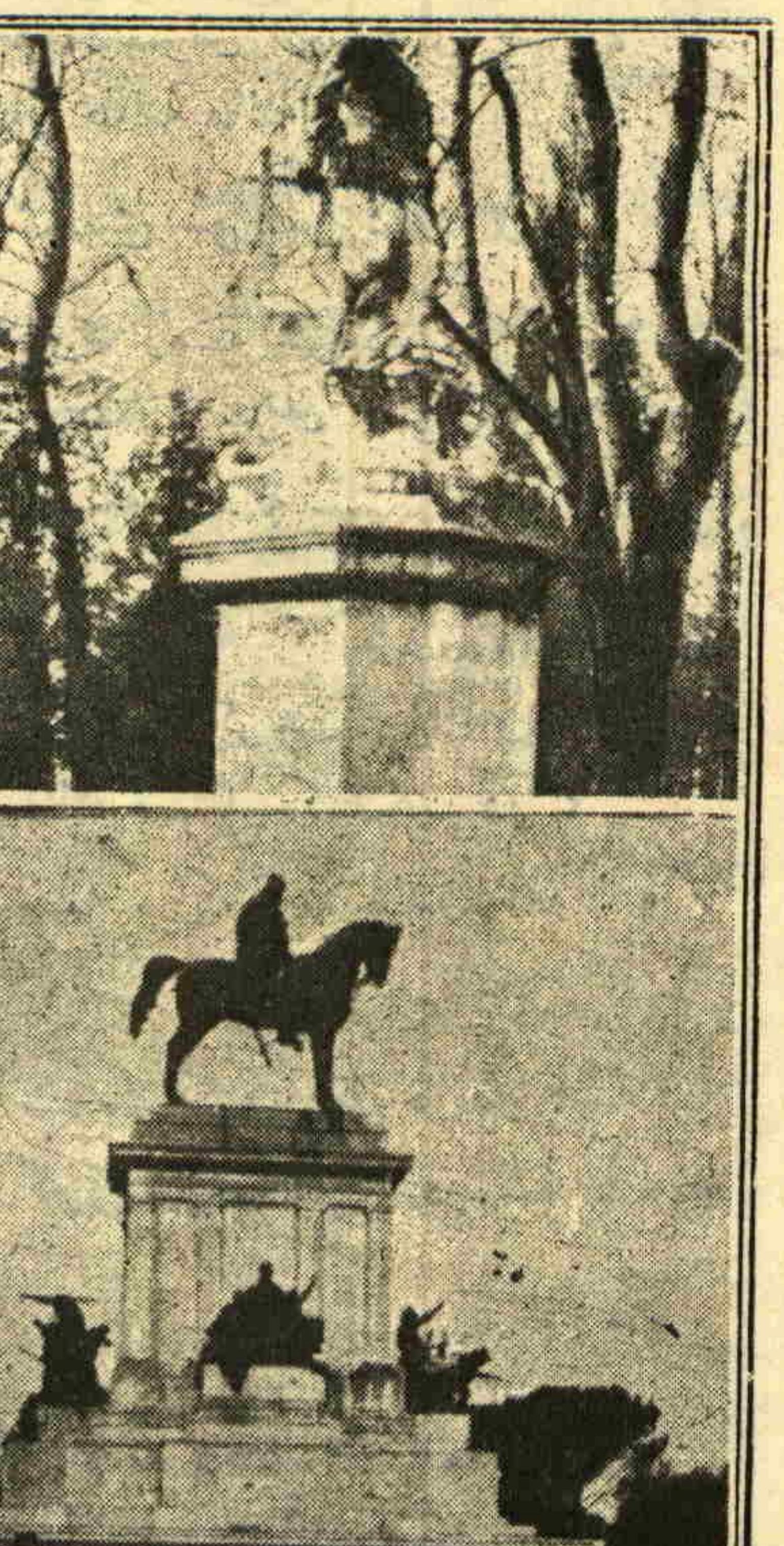
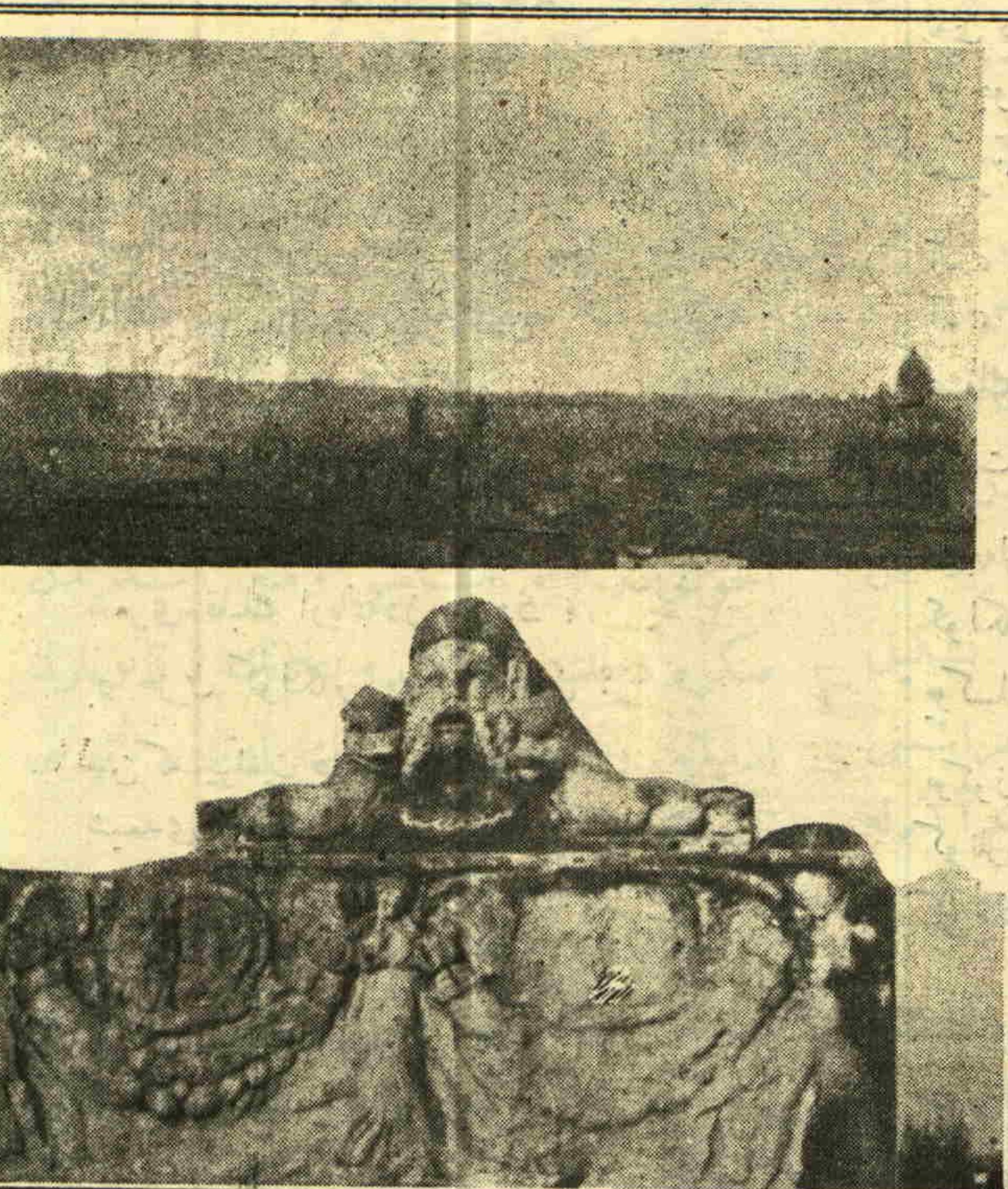
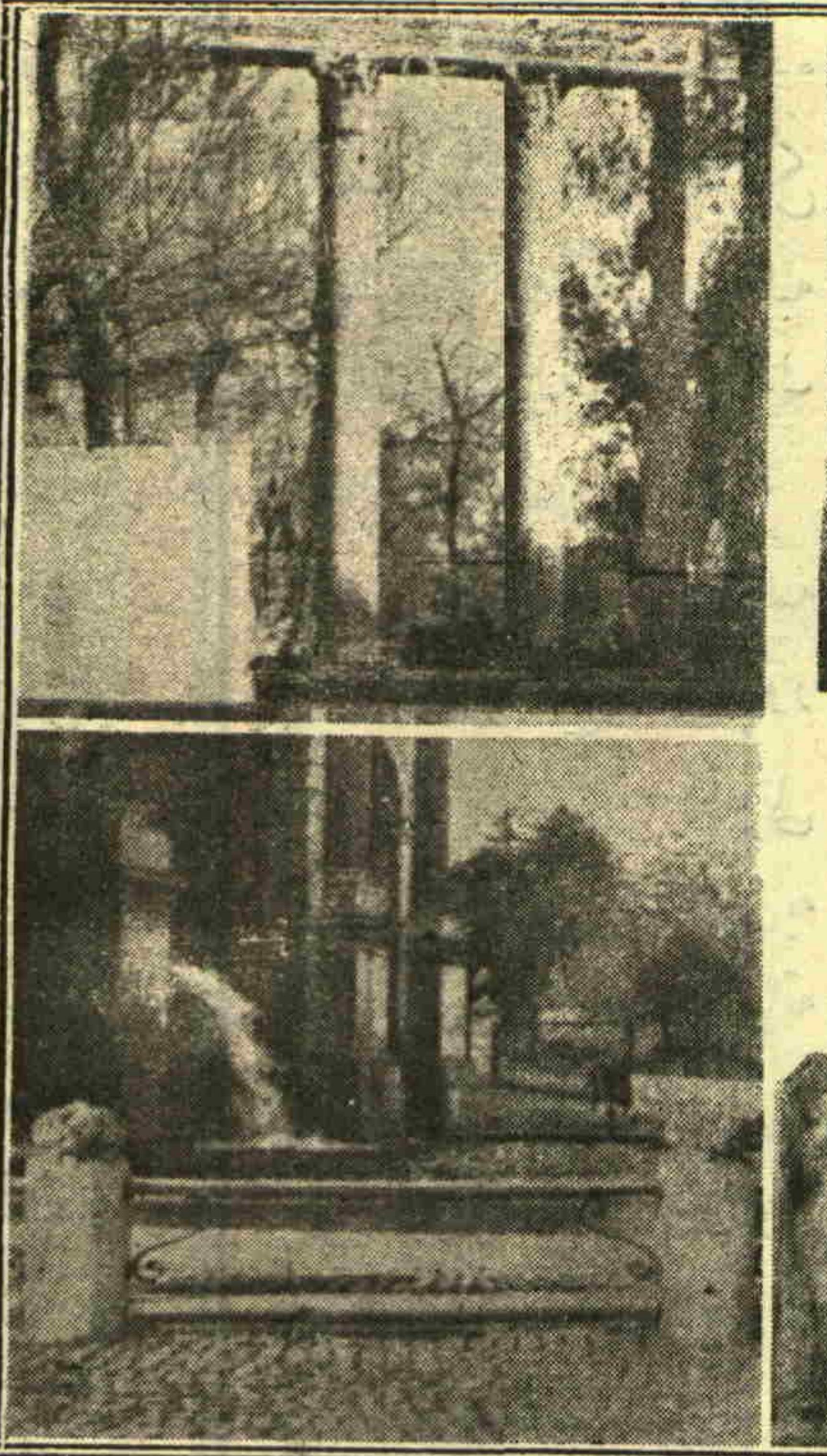
واقعا بزمهرك خلق او شهرك آثار
عقيقه-نى و موزه لويني اكثريا اك صوکر
کورد و يا هېچ کوردىز ؟ حابوکه اجني
مملکتلىرى دنكان زايرلى بى شهره آياق
باصله نجھە مطلقا مشهور نه وارسە دپسى
كىدر و كورد . بو مذمموم عادته قابله ملى
طوبقىپو سراينىك آچيق او لدېغى كونلردى
ايچرىسى بزده كىز ملى ؟ درت نصر لق حيا تىزك
صنایع نېيسە و معمارى نقطە نظر لوندىز
انکشافى آثارىنى كوردىز . طوبقىپو
سراينى بى دفعە كىزركىن يامدە بولنان
اسو يچرهلى رسام بىكا شويىلە دىمىش ايدى
— بولله نېيس ائرلى و نمو نەلر كىز

وارکن او نلری براقوب سما کزک رنگن
هیچ یاقشەمیان سزه یا بانجی اشکالی تقايد
ایتدیک کزی کورد بکه انسان شاشیور . عجیب
بو نفیس آثاری وجوده کتیر نلر سزک
اجدادیکز دکلی ایدی که او نردنه ک رو
صنعتدن سز ماری قالمشکز !



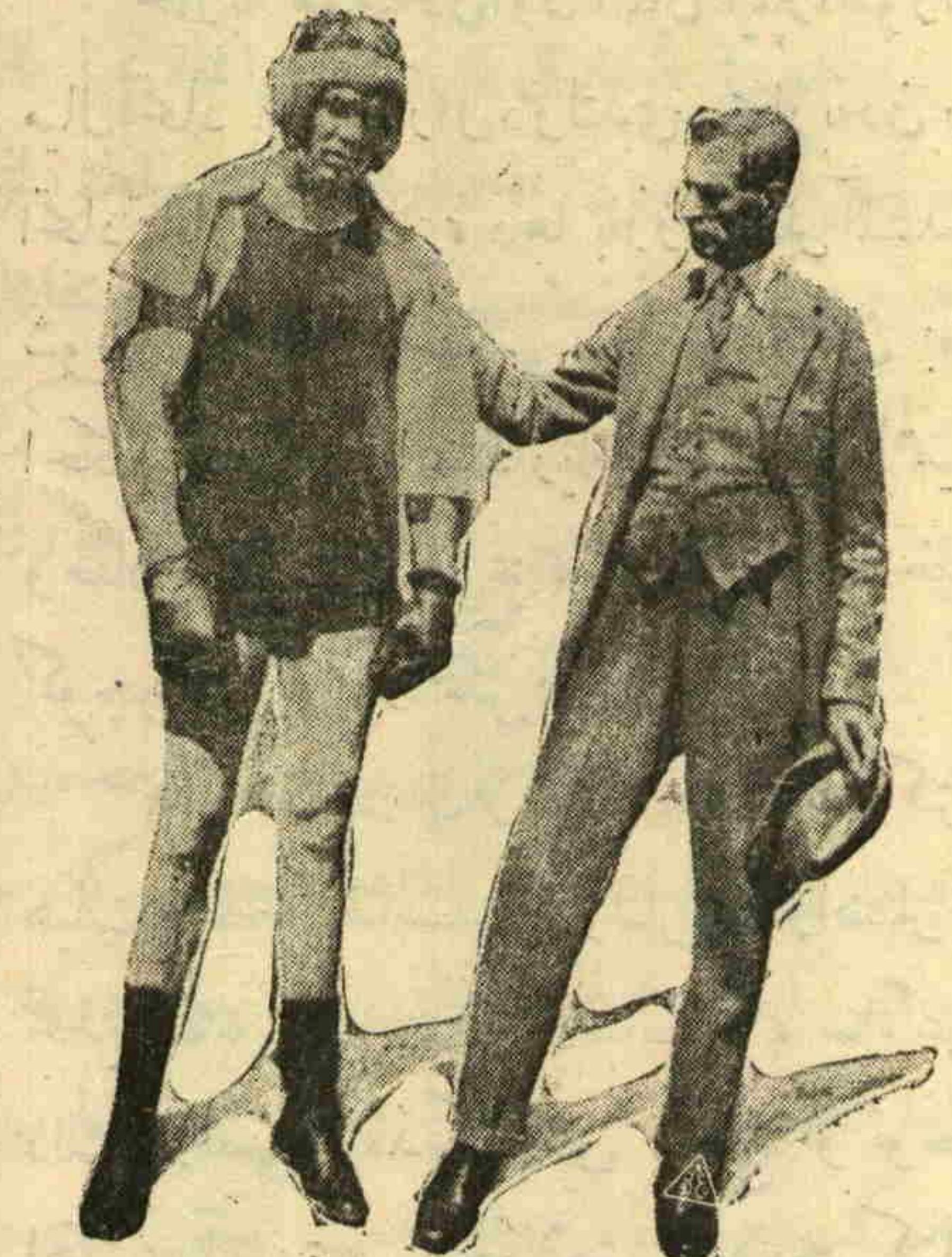
صوفہ کو شکی دہدھی

اسکی سراییک اک کوژل آثار ندن برعیسی او لان صوفه کوشکی نامنده کی واسع صالحون در
بوکوشکاڭ تاریخ انسانی مجھولدر، يالكىز ۱۱۱۶ [۱۷۰۴] تاریخنده احمد ثالث طرفندن مکملاً تعمیم
اولىشىد. داخلى تزییناتى تورك روقوقو سنك اک طریف بى اسلوبىتىدە در؛ بزده بويىله آثار معمارىيە و تفریشىر
وتزیین نۇنەلۈي واركىن صوك جەل دورە مىزدە بونلىرى براقوب كىندىمىزە و مملکەتمىزە هېچ اويمايىان اسلوبىلىرى
وشكارى تقايد ايلدە كە بو تارىخىم زاڭ اک او تانە جق صحيفەسىنى ئېكىل ايلر. كوشکاڭ لالە بايچە سىنە ناظر قىمنىد
تورك طرزىدە انفس بى سىدىر مندىرى واردە فرالى او بىشىنجى لوپىنگ ۱۷۴۱ دە محمود اوڭىزىدە كە
كونىرىدىكى آلتۇن يالدىزلى تارىخى منغال دورد. توفى پىهەرلۇقى اسکى سرایى زىارت ايلدە كە بورادە چوبۇق
اچىمىنى پىڭ سوردى.



مشهور بقصور (دهمپه) آمریقاه (فلوریدا) ده دکتر بانیولنده ایکن احرار ایلکی یک برگابه اوزرینه بانیولده بولونان (میس) لرک برچوق زیارتی قبیل ایتش و سپوره پک زیاده مراقلی و رهبتی اولدقلاری آکلاشیلان (میس) لر ایکیشور ایکیشور، مشهور بقصوره برلکده فلکوفراف چکدیرمک شتاب ایتلردر، رسملرمندن برنده، (دهمپه) ایله برار فلکوفراف لدیران بانیو قیاقنده ایکن آمریقائی میس کوروولکده و دیکرندده (دهمپه) ایله آرژانتینی (لوئی آنکل فیربو) آراسنده اجرا ایدیلن هیجانی بریوقس مبارعه منک صوک صفحه می مشهود اولقدمه در.

جک در . دیمس ایدی. لکن مذکورانه شو فقره هی علاوه ایتمشیدی: «دیکرجه هتدن (رایخ) حکومتی، احوال داخلی همک اصلاح و تقویه معطوف نقطه نظرک سو اقنه بالاتبع بوکونکی قانون اساسینک احکام و شرائطی تدقیقه حاضردر .» شو قصه و مهم سوز (وایمار) خاطره لرنی ایقاظ و آلمانیا ایله علاقه دار اولانلری تأمیله سوق ایدیسوردی .



(دهمپه) پدری ایله برلکده

در خاطر ایدیله جک اوزرہ آلمانیانک بوکونکی تشکلات سیاسیه سی ۱۹۱۹ و قایعنک عظیم ولوه لری آردند (وایمار) شهریه کیدن (مؤسسه) لک تشکیل ایستدکلری مجلس طرفندن اوزون مباحثات نیجه سندہ قرار لاشدیریلوب ۱۱ نیسان ۱۹۱۹ تاریخی اواخرینه طوغری موفق اولوبده (رایخشتاغ) حضورینه چیه رق ایراد ایستدیکی نطقده: قاینه ارانی اره سنده و قیله (وایمار) «حکومت حاضرمنک مساعیسنک حقوقی اساسی (وایمار) قانون اساسی جمهوری ایرد. (وایمار) برخی ناپولنون، (سهدان) اوچنجی ناپولنون ده ویردیکی کی ایکنچی ویلهلمی و بتوان آلمانیا قرالری و پرسنلری. یقان (لیل) و (فامبره) اهنزا ملرینک مغلوبیت

ریتک صوک سپری اوغلله توصیف ایستدیکی رئیس (نهادت) لک غیاب مؤبدنده (راج) ک شکن حاضری علیه بک و خیم بر علامت کوریور و سابق ولی عهده (رایخ) دیاستی ایچون بعض طرف لرجه بوندن ایکی سنه اول

موضوع و ملتزم بولنان نامزدلک مساله سنک تازه لندر لدیکنی سویاپور. بوسوزک مبالغه دن خالی اولمی دنی، غزه هنک بر غلط رؤیته اوغرادی دنی شه سزردر . مع مافیه آلمانیاده بر مدتی برو قاینه لرک صاغ جناحه میل ایدر اولدقلری ده آشکاردر . خصوصاً، صنایع جسمیه اربانتک - یعنی صویالیزم علمدار لریسک - معمتمی اولان هر (لوه) ک ریاست ایستدیکی حکومت حاضرمنک اعضای

مهمه می ناسیونالیست رنکلرنده کورنیورلر. قاینه ارانی اره سنده و قیله (وایمار) شرط نامه ملیسته صداقت یعنی ایمکن دن استنکاف ایش بر شخص بیله موجوددر . هیئت وکلانک (رایخشتاغ) ده ک بلای باشی زمره لردن هیچ برینه منسوب اولیان ذواند بری، (وایمار) قانون اساسینک باشیجه حامیسی و مدافعی، آلمانیاده جمهو-

پر تو سوز آرقه سندن باقارلر. اوسبله بوجادته هر (نهادت) لک آلمان ساحة سیاستندن طاشقین برشکل وهیئتنده نمایان اویش در؛ ابدياً چکلمسی شوماکتارونه عمومی و بیوک بر اسفله تلقی ایدلش در . مملکت متمدده اک چوق یا لیلوب آوقونان فرانسیز اوراق حواله شکل زاویه رویتلرندن آلمانیا احوالی اویان بری، (وایمار) قانون اساسینک باشیده فرانسه و انگلتره بولندیغی حالده، (ردن) لک اوبر طرفنده کی قوم مشهورینه ایلاف زمرة دولیه سنک انتظار دقت مخصوص

(وایمار) آلمانیاسی

نماینده ده می؟

آلمان رئیس جمهورینک بوکونکی ظروف و احوال ایچنده و فاتی اهمیتی بر حادته تشكیل ایلکی جهته، جهانک ولا سیاء باشده فرانسه و انگلتره بولندیغی حالده، ایلاف زمرة دولیه سنک انتظار دقت مخصوص

پروسیاک نفوسي (رایخ) که نفوستنک باریسندن فصله در. قانون اساسی اسکی محلی وطنپورلکاری بر معجون پایارچه سنه مزاج ایدیسور. بر پروسیالی (باویدرا) ده بالمقابله بر باویه رالی پروسیاده حق انتخاب صاحبی اوپلور. پروسی - آلمانیا پایله؛ فلا کت، مظفریتک فعلی تماملاعی ...

حقیقت شو صورته ایکن محبا (وایمار) قانون اساسی، اولنک آلمانیا اضافه ایتدیکی و حدت قویه به ضعف ایراث ایتمکسزین نه یولده تعديل اولونه بیله جک در؟ ... شیمیدیکی حالده مظلم قالان بومساله مهمه بیلکه ریاست انتخاباتی مجاهله لری آره سندن ظاهر اوله حق مقابله و متخالف املار و فکرلر تنویر ایده جک در.

فیزیل طوبراق، ۱۱ مارت ۳۴۱

احمد رسید

پطري يقخانه مسئله می

پطري يقخانه ايشي حاد دوره سني پکيرمش اولنله بر ارجهان مطبوعاتي اشغال ایتمکد هدوام ایدیسور. کرک «ده با» ده مفترط یونان طرفداری اولان غوهونک کرک «نان» غزنه سنه بزی حقوق نقطه نظردن حقوق چیقارمهه چالشان باش مقاولردن زیاده بوغرهه نانک آتنه مخابرسک، لوزان معاهده سی احکامنک بومسنه ده ناصل اخلال ایدلیکنی حقوق نقطه نظردن نشرعنی ایکن ایستین ملکتبی بکاشیان دقت کوروندی. بوسیله مسئله صرف حقوق نقطه نظردن تدقیق ایتمکد هفده کوریورم.

خابره کوره یونانلیلرجه میله نان اساسی و عنیت نقطه سی شودر : لوزانده ۱۰ کانون نانی ۱۹۲۳ ده ، صلحک شرائطن بی اولن اوژره، بزهد آلتشدر : توکار پطري يقخانه نانک استانبولن چیقارمی خصوصنده شدنله اصرار ایتش لردی . قونفرانس رئیسی لورد کورزون بوتون متفقل نامه بطر يقخانه نانک بعدما صرف نده بخصوصات ایله مشغول اولق اوژره عصرلدن بی مرکزی اولان استانبوله قالمنی تکلیف ایتدی. بوتكلف بوتون متفقله جه تأیید اولنده. اوزاقافنه وقوفرانه رسماً اشتراك ایته، منه رغمآ بوازیقا دول متعدد سنه کده قطعی بر بیاننامه سی ایجاب ایتدی . موسیو وه نیزه لوس یونانستان نامه عین تکایفه اشتراك ایتدی و غیر مسلمه اقلیتلره، جملهً یکدیگرینه مساوی و برقوه مرکزیه تایع اولدیلر. بوقوت صورت ظاهرده، نظریاده، (رایخ) که قوی در، فقط فعلاً پروسیانک قوی در، زیرا یالکز باشنه

«ملکتک» دینیور . ذاتاً عنوانک اهیتی یوق در : نفس الامر به بالمالی . بمحققی، بونفس الامری موسیو (ژوزهف بارهلمی) نک شوسوزلزنده کوریورز : ۱۸۷۰ ده بونفس الامری وضع ایتمک صلاحیتی (رایخ) ه مختص در. (باویه را) ایله (وورتبرغ) ک بخصوصه کی حقوقی ملنی در . (رایخ) دمیر یوللری و تجارت عمومیه خادم طرق هزیری اداره ایتمک حقه مالکدر و بو حقدن دولته عائد دمیر یوللری خاصیتی صاتون المقصوریه ۱۹۲۰ ده استفاده ایتمک در. بعض مسائل اجتماعیه نک تنظیمی ایچون قانونلر وضعی خصوصنده (رایخ) که حق رجحانی وارد. - (رایخ) قانونلر ایله دولترک قوانین خصوصیه لری آره سندن تعارض و بالنتیجه اختلاف و قوعه کلیرسه اکتسا ایدوب بزه شرقدن کلن تهیدک خفیفلشه جک و بوموال اوژره فرانسه نک و جهانک دها سربست نفس آله بیله جک حقنده اید وار کورونیوردق . حال بوكه ایله جک احکامنکه کوره قطع نزاع مقرردر. ج - صلاحیات اداریه . یکی قانون اساسی (رایخ) ک حق مراقبه اداریه سی تقویه ایده جک بر طلاقندا بایدرپیش ایلس در. مادون مأمورله قومیسرلر کوندرمک حق یکی در. بوقومیسرلر وقتیه حکومت‌لرک رضاسیله کوندریله بیلیرلایدی. دیکر جهتن، آلمان هر بری رجز و شخصیت، برجرومۀ استقلال صاحبی بیرینین دولتینه بوندن صوکره بر (رایخ) کته می قارشیسته بولونیورز، اویله بر (رایخ) که بر

در، لامر کزیتی بک جزئی بر دولت مؤحده در. بیمارق بر پروسی - آلمانیا وجوده کتیره. ماش ایدی؟ قرالقلدن، بیوک دوقه . لقلدن، پرنس‌لکلردن و جمهوری‌تلدن مرکب بر پریازه دوله تحمل ایتمک ایدی . حقوق شناسلردن بعضی، آلمان ملکتک‌لرینک فی نفس الامر بر دولت مستقله صفتندن چیقوب بر هیئت اداریه مختاره اولدقلدن (رایخ) ک غیر مرکزی بر دولت مؤحده شکنه کیدیکنی سویلیورلر؛ بر طافق ایسه آلمانیاده الان فده‌رال بر دولت دکلردر، «ملکتک» Lander [Gliedstaaten] وضعیته دو شدیلر. امتیازات، حقوق محفوظ‌المدی. ضعیف در .

(وایمار) مجلسی رنکسز، هر درلو سوز کوتورر بر عنوان انتخاب ایتمک در، آلمان دولتری ۱۸۷۱ ده Etats fédérés تسمیه اولنیورلری؛ شیمیدی بونله

آرتق بر تک قانون عسکری جاری در . پوسته وتلغراف و تلفون اموریه متعلق قوانین عادیه کافی در . بوقاعده ۱۹۲۰ ده قانونه ایتمک در : (ساقس وایمار)، تطبق بیله اولنیس در : (لوتیشون) جمهوریتی آلمان قانون اساسی بوجهه آمریقا قانون غوطا)، (ساقس ماینیکن)، (شوارتسبورغ- دمیر لشتاد) و (شوارتسبورغ - رومن) هاوزن) بر شوب (لوتیشون) جمهوریتی تشکیل ایتدکلری کی؟ (قوبورغ) جمهوریتی (ساقس - قبورغ - غوطا) دن آریلوب (باویه را) ایله بر لشمش در . ۲ - قانون اساسی نک ماهیت توحیدیه سی صلاحیت‌لرک (رایخ) ایله «ملکت» لر آرمه سندن صورت توزیعه دائر احکامده کورنکدیده . بواسحکم کرک قوانین اسا. سیه‌جه، کرک امور تشریعیه و اداریه دو شه سز در، نته کیم شو حقیقت تقسیلات (رایخ) ه ویرمش در .

۱ - صلاحیات اساسیه ۱۸۷۱ قانون اساسی حکم‌بهم‌یه دن اول آلمان دولترن دن هر بری کندیسته دیله‌دیکی شکل سیاسی بی ویرمک حقی حائزدی؛ حال بوكه ۱۹۱۹ قانون اساسیسته ۱۹ نجی ماده سندن معکوس بر اخاذ ایتمک اولدقلری تدیرلرک کفایتسز- لکنن منعث اختلاف اولجه اولدینی کی دولترک و کیلردن مرکب بر هیئت (بوندر). حکومت‌دن بشقه بر حکومت سکلندن اولامیه . رشرات مثلو (حواله اولنیوب)، (رایخ) حکومت و بادیوان عالی عدلی کی مستقل بانشده بر حکم‌دار بونه حق حکومت‌اصلونک اعاده سی منوع در .

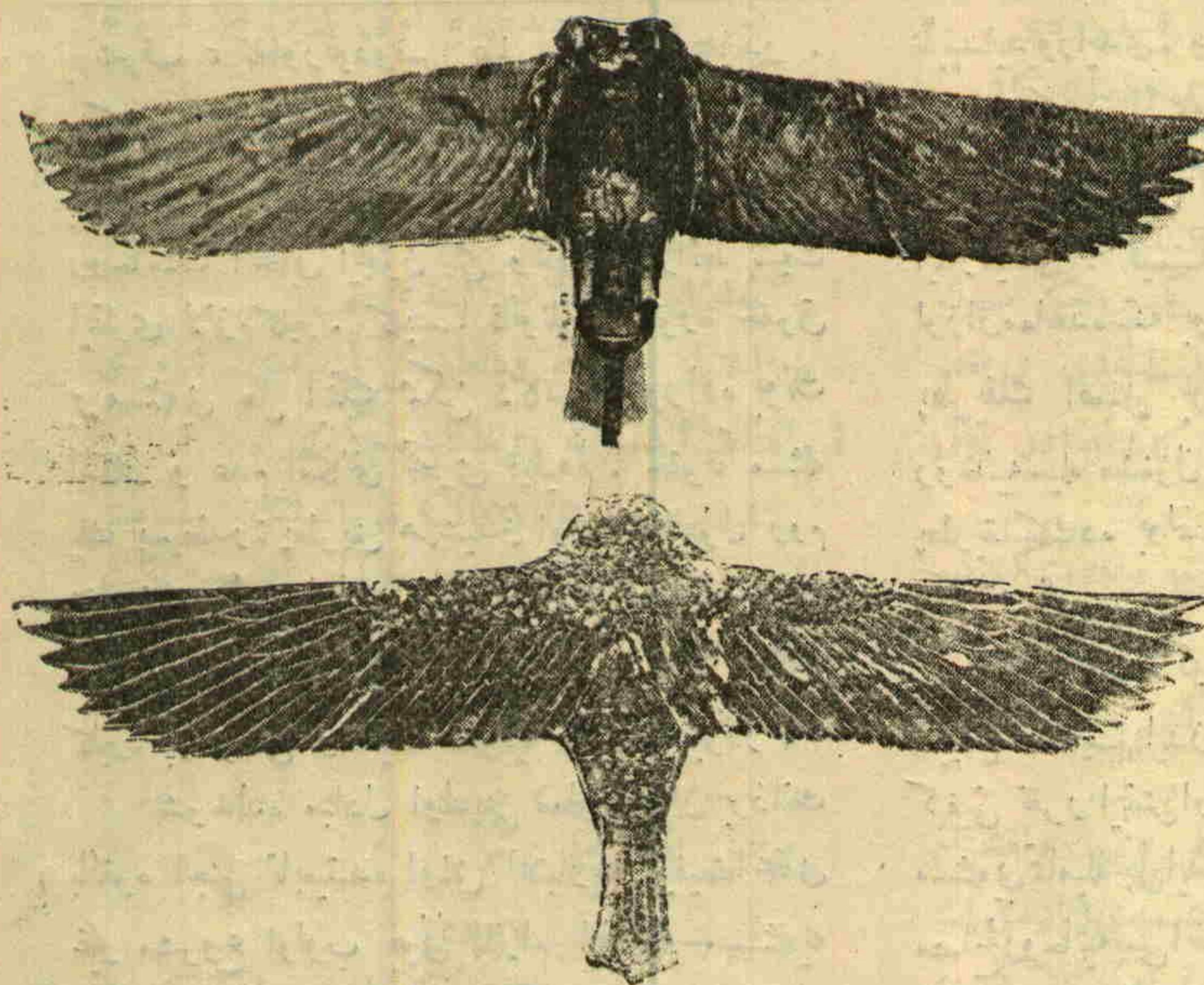
۲ - صلاحیات تشریعیه . اجنی دولترلره مناسبات فیابعد یالکز (رایخ) ایتمک، آیرمک، پارچه لامق بیونله حرکتله واسطه سله جریان ایده جک در. قبل الانقلاب سفیر اعزامی و قبولی حقی حائز قالمش اولان بعض دولترلرک بحقیقی عودت ایتمک شرطیه اسقاط ایدلش در. (رایخ) ک ثابت، مستقر اولیه حق، بالعكس عمومک مجلس کورور. عمومیله آلمان قومنک ارادتی (رایختاغ) ک افعالده ظاهر ایدر، فردیت آلمایاده حکمیت ملیه بی تیل ایدن (رایخ) اول امرده بوجلس، اراضی بک یکیدن دولتر جهه صورته مقرسه - (رایختاغ) تر جان اولور. آلمانیایی ترکیب ایدن دولترلر هر بری (رایختاغ) ده اک آشاغی بر رأیه شکلندن اولیسی لازم کلیر، اما بعض احوال صاحب در؛ اک مهم مملکتکلر بهر میلیون خصوصیه ده، مثلاً تصحیح حدود علاقه‌دار

نفوں ایچون بر فضله رأی صاحبی در لر. قطعیه موقعه دوشوردی ۱۹۱۹ آلمانیاسی (وایمار) ده طوبلانان و کیلرینک مقرراتی مذکور قانونک مقامه اقامه ایدی . اولکی قانون واقعاً آلمان اتحادی وجوده کتیرمش ایدي، فقط بر یکی قانون بو اتحادی دها اسایسنه یاقلاشم‌شدر؛ آردهه کی فرق (رایختاغ) حضورنده نظارک مسئولیتی ایساستک قوروش اولسندن نشئت ایدیبور. (وایمار) مؤسسلری هم شورانی (بارلماش) بر اصول اداره، همده قوتلی، همان هان دیکتا تاور دینه بیله جک بر رئیس جمهور اززو ایشلدر. یکی اصول اداره نک نهیجی، سیسته می خطوط عمومیه سی اعتباریله منوال مشروح اوزره در. بوشک اداره نک آلمان اتحادی بیکون اولدینی کی شبهه میز یارین ده جهانک مفکره سندن قوتلی و کنیش بر یار طویه جق اولان بیوک بر قومک عظمت نمون شرط نامه اتحادی و اداره سی در . - یکی قانون اساسی حکمنه اتباع آلمانلر حاکمیت ملیه لری اعضا بی بالتفرق جنس رأی عام طریقیه منتخب اولان (رایختاغ) - ۱۸۷۱ قانون اساسی ایله مؤسس بولسان عینی مجلسه - تودیع ایشلدر. قانونلری بو مجلس تصدیق ایدر؛ حکومتک افعالی او مراقبه ایدر؛ ماظرلر اوکا قارشی مسئولدرلر . (رایختاغ) ک صلاحیت بعض احوالده ریاست دولت مقامی بیله احاطه و اونده تصرف ایدر .

متفق حکم‌دار و دولترک و کیلردن مرکب بولش اولان سابق (بوندر شرات) ایله (رایختاغ) کچش در . (رایخ) ایله آلمان دولتری آرمه سندن رابطه خدمتی بو مجلس کورور. عمومیله آلمان قومنک ارادتی (رایختاغ) ک افعالده ظاهر ایدر، فردیت آلمایاده حکمیت ملیه بی تیل ایدن (رایخ) دولتر جهه صورته مقرسه - (رایختاغ) تر جان اولور. آلمانیایی ترکیب ایدن دولترلر هر بری (رایختاغ) ده اک آشاغی بر رأیه شکلندن اولیسی لازم کلیر، اما بعض احوال صاحب در؛ اک مهم مملکتکلر بهر میلیون خصوصیه ده، مثلاً تصحیح حدود علاقه‌دار

روت فنون

٢٨٩: شیخه



مرده‌کی حفایات انسان‌دله میدانه چهاری‌لوب انگل‌لرینه نقل‌ایدیان آنار عتیقه‌دن:
هر قدمک آنوندن معمول رمز ملیسی

ایتدیکه زده شو قناعتلره واصل اولیورز : تورگیه
پطریقخانه نک استانبولدن چیقارلیسی تکلیفندن
صرفنظر ایتمشد . بوکا دائر نوزان معاهده سنده
هیچ و قید او لماقله برابر حقوقاً بونمث . بیان ایده جکه ز
قیود آلتنده - ۴۲ نجی ماده نمث او چنجی فقره سیله
حایه سی تهدید ایدیلن دینی مؤسسه لر میاندده بو اندیشی
شده دن بریدر] * [.

استانبول روملرینک مبادله اهالیدن استشایی مسئله سی
موضوع بحث اولدینی صرهده تکلیف ایدلش «
اولدینی و « ریاست ایتدیکی هیئت مرخصه نک
تمایلات ائتلاف کارانه سنک اک یوکسک بردلی اویق
اوژرہ افاده ایتدیکی شرائط داخلنده و سنداتخاذ
ایله دیکی تأمیناته اعتماداً بو تکلیفدن صرفنظر «
ایتدیکی بیان ایله دی . بو مختلف بیاناندن چیقان نتیجه لری تحلیل



روم اور بود و قس عالمناک اک بویوک دیسمنٹ
لئے لئے ام انہن نے اپنے کارکارے کا ایسا

ورک و طنداش لوندن او ملائی نہ بور کر ایچون

* [اقليم] قلره عائد كليمسالره، حاور الره عن اول قلره، وساير

خی هؤسسہ لرہ هر دلو جا بخش ایتمکی تور کیا حکومتی تعهد

در. عینی افلاکتیلرک الی-وم تورکیه ده وجود او قافنه و مؤسسات

ندیمه و خیریه لریته هر دولو تمهیلات و مساعدات کو ستر دله جمکدن.

10.000 10.000 10.000 10.000 10.000 10.000 10.000 10.000 10.000 10.000

ریقالیلرله انکابزلرک دوسسو ویتلریشے قارشى لدقلى وضھیتله
تەزى ایدن موسقىواده نەتىشر (پراودا) غزەستىك نىڭر ايتدىيىكى
بر قادىقا تور :

روحانیه سندن او لدیغى ، دنیانك هر كوشە سندن
كەپسەنە هر كون ياغان مکتوب لوك و تلغرا فلرڭ اك
چوغۇي والكە جانلىرىنى بىطىقىخانە يە تعلق ايدىلرڭ
تشكىل ايتدىكىنە و استانبولدن بىطرىقىخانە نك چىقارماسى
ايلە وجدان مەننەتكىچىدار او لا جغۇي يىاندىن
صوڭرا بىطرىقىك مەنلى وادارى صلاحىتلرىنى سىاسى
غاپەل او غۇرنىدە استعمال ايتدىكى ، حى بىطرىقىخانە نك
سىاسى بىر كىز تحرىيکات او لدیغى تورلۇك ھېئت مى خصە سەنجى
ادعا بىلدىكىندن بونك بىطرىقىخانە نك سىاسى امتيازلىرىنى
لغۇ اچچۈن كافى سىبب تشكىل ايلە جىكى ، فقط بىطرىقىك
سىاسى وادارى هىدرلۇ حكم و نفوذى ئۆب اىتىكلە
برابر روحانى صلاحىتلرىنى استعمال اىتەمىسى اچچۈن
بر سىبب او لا ما جغۇي ذكر ايلەدى و مەتفقلە نامنە
بىطرىقىخانە نك ماھىت سىاسىيە وادارىيەسى غائب اىتىسى
و استانبولده اقاھىتىدە دوام ايلە برابر دىنى بىرەۋىسى
شىكلە كىرمە لازم كەپسەنە دول مەفقۇھە نك تصدىق
ايتىدكارىنى يىان و بونك قبول ايدىلىسى تكاليف ايتدى .
موسى بارەر بۇ تكاليف اساسنە تو فيقا مسئلە نك
قوه يىسيو نجە حلى مەكىن او لور ايسە استحصلال او لنان
تائىجىدىن دها شايىان مەمنۇ نىت نتائىجە استحصلال او لان
مېھجۇنى سوپە مىكلە اكىتفا ايتدى .

رومانیا صرخه دیاماندی، رومانیا کایسنسنک
مستقل بر دئیسه تام بولند یافی و روم پطریق خانه سی
ایله یالکز روحانی روابطی محاافظه ایله دیکنی
در خاطر ایتدره رک رومانیا و جدان دینیسندن بحث
ایتدی و خرسنیاز دواترله یکیدن مناسبات تأسیس
ایدرکن بر دوات معظمه اسلامیه اولان تورکیه نک
حسیات دینیه بی نجیده ایته مسی معقول بر حرکت
سیاسیه اوله جفی سویله دی . صرب صرخصی موسیو
راقیچ بوناز متفق واوردود و قس بردو امک ممثی اولاق
اعتبار ایله پطریق خانه نک بالذات خلافتند دها قدیم
اولدیغندن ، انسانیته خدمتندن ، انک بر اقامه
معنوی بوشلک ایله بالذات مدنیتک بر قسمنک اور تادن
غائب اولاً جفندن ، دینه قارشی عدم سامحه دور نده
یله انتقاءه او غراما مش اولان خرسنیاز محترم
بر مؤسسه یه شیهدی یالکز تورکیه نک یرویر مدیکندرن
بونک عصری دواتر اراسنده اخذ موقع ایتمک
ادعا سنده و ارزو سنده اولان تورکیه نفعه اولما یا -
جعندن بحث ایتدی . اصل او زون بیاناتده بولنان
موسیو و دنیزه لو سدر . ۱۸۲۱ ده پطریق نک صلی
اسبابنک ملت باشی عداید نک سبیله اولدیغندز ده
بحث ایدرک پطریق خانه نک دولته عادتا خدماتده
بولند یافی سویله دی . امتیاز لری وقدرت سیاسیه دی

دولت ويرديكى جهته كرى الا بىلە جىكنى يو ناپستانك
بۇنى قبولە آمادە بولۇندىغانى و فقط پطرييەخانە نىڭ
ئما، قالدىر لاسنڭ كلىسا حۇقۇقى نظر آغىزى مەمكىن
بۇلۇندىغانى، چونكە پطرييەك، دردنجى وبىشىزجى
عصرلرده روما كلىسا سى دخى داخل او لدىغانى حالدە
باچىلە خرسىتىيان كلىسا لىرىنىڭ قرارىلە جهان پطرييەلىكىنە
ارتفا ايتدىريلەن اسستان بولاث بويىكى روما شهرىنىڭ
پىستقىپسى بۇلۇندىغاندىن، بويىكى وظيفەلىي جهاندە
ھېچ كىمىسىنىڭ يىكدىكىرنىڭ آراما ياجۇتنى، روسىيە
قونفرانسە اشتراكى ايتىسى- يىدى او نىڭدە اورتودوقس

ایده جگدر .
شو خلاصه دن آ کلاشیلیورکه یونانیلر جه
مئله نک مسند حقوقی شو دره پطریقخانه نک
پقاپی صلح شرائطنده بزی اولدیفی حالده پطریق
میادله اهالی مقاوله سنت استاد آچیقارمهق پطیریقخانه بی
چیقارمهق دیک و اقبیتلره متدار احکامی ده اخلال
ابله مکدر .

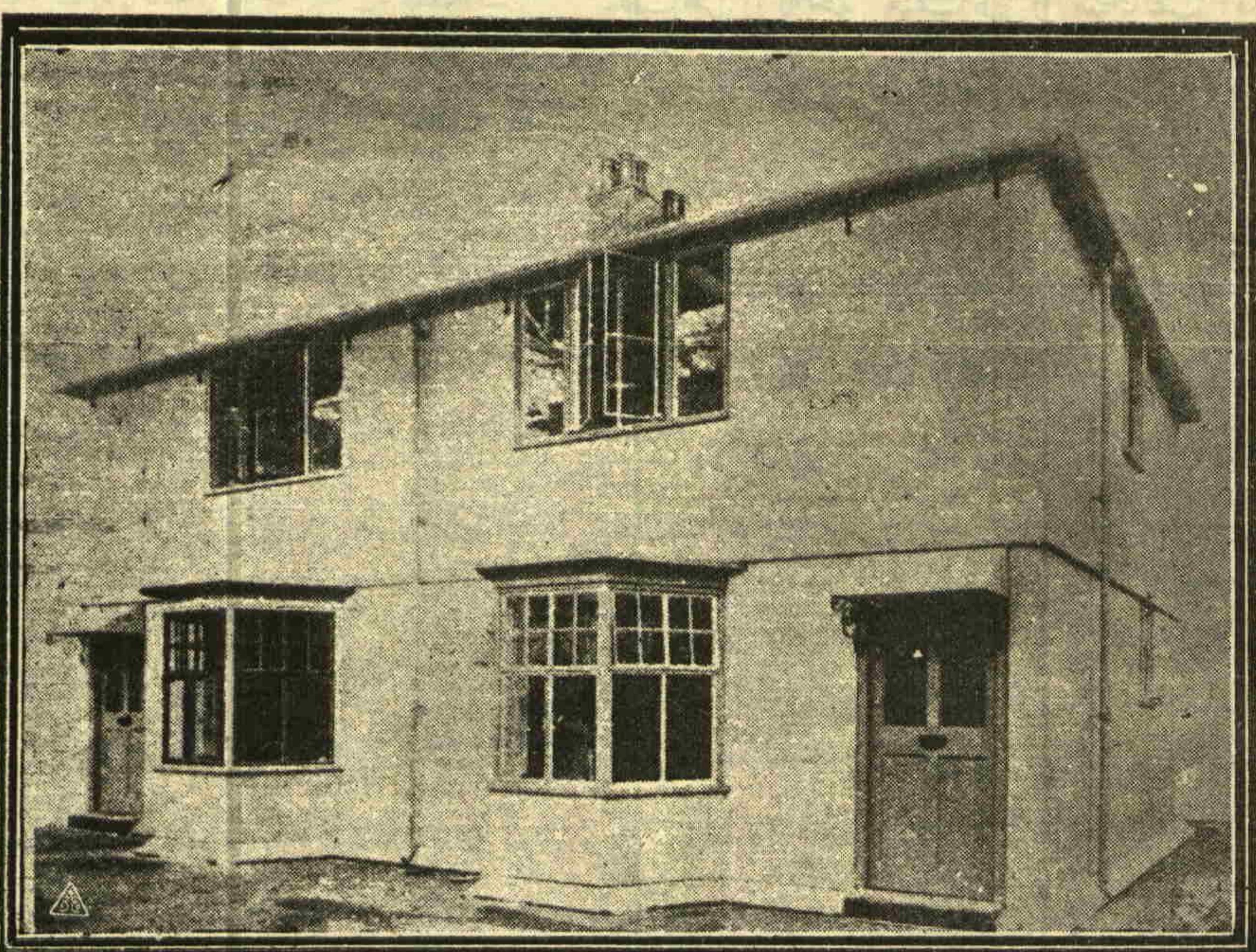
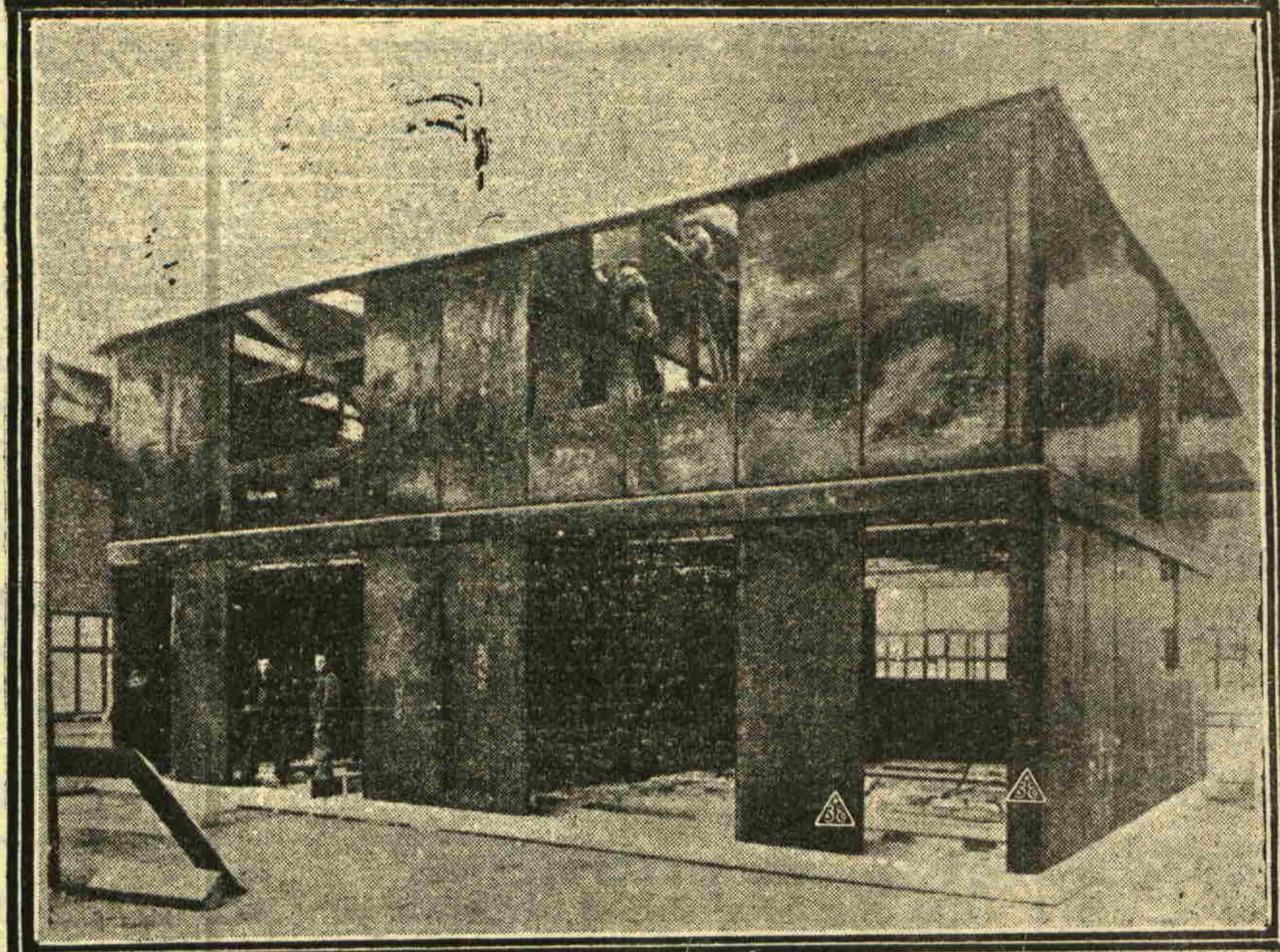
سرد ایدیلن دلیاری تحلیل اینه‌دن اول
لوزانده بو مسئله‌نک موضوع بحث اولد یعنی تاریخی
جلسه‌یه عطف نظر یلیه‌لم.

۱۰ کاون ۱۹۲۳ نانی چهارشنبه کوئی صباح
جامسہ سندھ موسیو مومنتانا کندی ریاستی آلمانیہ کی
تالی قومی موسیو ندہ سیویل اسرا ایله رہین لرک
و اسیر حربلرک اعادہ سی و اهالیہ ک مبادلہ سی
خصوصیتی نامہ لرل دیکنی، فقط آجیقدن
ظہور ایدن بطریق خانہ مسئله سک بر زمین ائتلاف
بولاق ایچون بریتانیا و فرانسہ ہیئت مرخصہ لریں ک
مخالف تکایہ فلر مرد ایتملریں و امریقا ہیئت
مرخصہ سندھ ده فکری نی بان الہامنہ رغمًا حل
ایدیلہ مردیکنی بیان ایله کیفیتی برنجی قومی موسیو نک
نظر تدقیق نه عرض اپنکدن باش قہ پاپا جق بر شی
قالما دیغی سویلہ دی ۔

تالی قوه یوسیوندہ رضا نور بک قرائت ایتے یکی
سانسماہ ده جماعت غیر مسلمہ نک اسکی امتیاز لرینک
دینی بر حکومت مطلا، او لان اسکی عنوانی ایپرا۔
طور لغتک وضعیت سیاسیہ نک نتیجہ می اولدینگی،
خلافتک دولتک تفریق ندن و سلطنتک لغویله خلق
حکومتک تأسیس ندن اعتباراً بو جماعتلر رؤسای
روحانیہ نک ارتق صرف روحانی ماهیتی حائز
حقوق و امتیاز لردن ماعد اسندن استفاده ایده میہ۔
چکلرینی، حریت مذہبیہ نک انگلترہ، فرانسہ و امریقا
دول متحده می وسائلہ مملکت ترددہ اولدینگی کی
آمال دینیہ خصوصیہ نک ادیا مختلفہ سماں کلرینہ
سر بستی، انکشاف و پرمک مساعد اولاً جنی،
رهبانی صرف دینی ساحده قائمہ مجبور ایدن
یکی اصولک دینہ یکی بر ترق و پرہ جکنی بیاندن
سوکرہ شیخ مدی یہ قدر سیاسی بر اور غان او لان
و یکی اصوله اویماسی قابل بولنایان پڑی قخانہ نک
واکاتابع مؤسسات اساسیہ نک، امتیازات سیاسیہ نک
الغاصی نتیجہ مسندہ حکومت وجودی قلمایا جنی جھتا،
تورکیہ خارج نه نقلی ایجاد ایتدیکنی تبیین ایله، شدی.
و بو صورتله آچیلان مناقشہ مونتا نیائنک بیاناتی
وجھا، قوه یوسیوندہ نتیجہ لنه، مشدی ۰

لورد کورزوں استانبول روم پطریقخانہ سنک
بر چوق عصر لودن بڑی بو پا تختده بولند یاغنی ،
پطریقہ ایلک دفعہ امتیازی فاتحک ویردیکنی و بونک
اخلافی طرفندن تایید او اند یاغنی ، پطریقک ، روم
اور تودو قس کلیسا سنک رئیسی او مقله برابر نصیبی
نصیب اینہ نورک مکو منہ نابع بر ماموری
اولی عاری بو دروده تقدیر ایتمیکنی ،
صوک اشیو زسنہ ده پطریقک جہانک ال محترم رؤسای

لوزاندہ بو مؤسسه نک ایقانی حقنده اتخاذ ایدی
قرارک قابلیت تطبیقه می قالماز . اقلیتلر ک حکم
خاضرده ثور کیه ده موجود مؤسسات منھیه لر یش
هر دلوقت تمهیلات و مساعدہ بخش او انہ جھنی متضه
اولان لوزان معاهده سنک ۲۴ نجی مادہ می حکم
نسلیف و آیری آیری حل ایدلش لر در . مبادله
مو جینچه بین الملل عدالت محکمہ سنه مراجع
اھالی یہ دائز قواعد پطریق خانہ یہ تطبیق اولنہ پیلیر سه



باقنی . قیزک سوزنی کسیدی و :
— خایر ، دیدی ، او فی بارین قورشونه
دیزه جکلر .

اختیار آرسیستوقرات باعتردی :

— قورشونه می دیزه جکلر ؟

تلبازت تمامًا ساکنی .

اختیار باستوتی و بالطوسی استندی . شیمیدی

قورماندانه کیده جک و رجا ایده جکدی .

قومیسر ، Citoyen ، قورماندانک ساعت

دوقوزدن صوکرا کیمسی قول ایده می جکنی

سویلدی .

اختیار متعجبانه :

— فقط بخی ، دیدی . بنی قول ایدر .

بن بو شهرک بیوکلر ندم .

قومیسر جواب ویردی :

— خایر ، Citoyen ، یارین صباح ابرکندهن ساعت آلتندی کیده بیلری سکن . خائی کون

آغاره دن آصیماز .

— فقط ساعت آلت چوق ایرکندر . ایشته سره بر آلتون . یارین کون آغاره آغاره آغاره .

کندیسی کلوب کوره جکمی اندیکزه سویلهیکزه .

— کیمسه بم افندم ذکدر . کوندرد بکز

خری Citoyen باویه تبلیغ ایده رم . کیجه لر خیر اولسون .

بابا قیز بالکنر فالدیلر . اختیار ، ادواردک

بویله شیلر یا باجنه حیرت و تعجبی بیان ایمکنکن کندیسی آلمادی .

قیز :

— ادوارد بزی صیانت ایمک و بزم باشمزره

بر فلاکت کتیرمه مک ایچون بایدینی شیلری بزدن

صافایوردی ، دیدی و :

— بابا ، بابا ، دیه بیالواردی ، ادواردی

قورتاره ایچون نایه بیلری سک ، یاپ .

اختیار امیدزیلر کنی بیان ایتدی . بنم

المن نه کلبر ، دیدی ، کاشکو شوانده برقدان

اوسله ایدم ، کاشکو بر فرانچه تنا اوسله ایدم ،

سوژلرمد . بلکه اوزمان بر تائیر اولوردی .

فرانسلر قادنر ، فارنی آبدال و عاجز درل . هایدی قیرم

سن غلامه ، اودا که کیت ، یاگنک بیان . یارین

صبح کیده رم . هنوز بتون امیدل منقطع دکادر .

قیز او داسنه چکلری و اوایرله کندیسی

یا یاغنه آتدی . ساعتلر کمک بیامیوردی . بیننده

عن فکر دونوب دولا شیوردی .

او اوکا حقترن ایقندی . او فی سویوردی .

وعشقنک درینلکنی و قوتی شیمیدی آکلا برودی .

او آونی صیانت ایتشدی . حق دها زیاده بایانی

صیانت ایتشدی . او نلر اونی قورتاره معه میوردیلر .

بابایی بلکه کچ قاله بیلریدی . کندیسی - کندیسی

بر قادنی .

— مابعدی وار .

متوجهی میسی محیل

— بن ساخته صمیمت کوسته مم .
جهوریت معافن کولکنن قایلیوردی .

— کل ، شکر فرانچه تنا ، بودری کافی .

ماصهون بزی :

بر قوح شراب ایچر میسک ، یارورم . خانی کوتورک !

قومیسر موقوف بودروم قاتنه صوونق بر

او دایه کوتوردی . ویریزنده کچیره جکی صوک

کیجه ایچون اونی اورایه کلیدله دی . فقط

وقور آمور ، قابی دها بیتون کلیدله مدن اول

دوندی و :

— آیزکن بزی ، اوچوزجه بر خدمتکزده

بوله بیلری میم ، بلکه بیره خبر کوندر مک

ایسترسکن . اجرمی ویرسے کن . دیدی .

ادوارد بر آلتون او زاندی .

— آیزکن ، دیدی ، بونی باقشام

فرانچه تایه صرف ایده جکم . شیمیدی (باره) ک

اویسه کیدکز . اولوب بیتی کنندیسته آکلایکز .

وبنی بورادن قورتاره ایچون ، نایه بیلری سه

پانسی رجا ایدیکمی سویلهیکز . فقط قیزینه

هیچ آچامسی تاییه ایدیکز .

پولیس ماموری دودا فلری ایصیره رق آلتون

سکنی آلدی و :

— بو سزک اجنی ، ساخته جهوریتکز

ادوارد ، وقور و باردانه جواب ویردی :

— مدیع کمدر ، بیامک ایسترد ؟

— مدیکز جهوریتدر . حکمکزی ویردن ده

او . کوتور !

ادادن چیقدلری زمان ادواردک قارشیسته

بر قادن چیقدی . بو ، کوزل ویزی دوزکونل

فوه خانه صاحبی ایدی . ویتون شهربه فرانچه تنا

اسمیه عانیلیوردی . ایتالیانه مخصوص الوقول

شارتلریه و باغران بر سمله :

دیدی ، وقایدن اوزا فلاشیدی .

(باره) ک تو ناخی اورادن او زاق دکلدی .

پولیس وقیه حکایه ایتدی . (باره) تائرندن

کندینی ضبط ایده مددی . بیوک قول تو غنده دوشیدی .

وا غزندن شو سوزلر دوکلری :

— بر فساد جمعیت ! .. شهri او زانیه نک

طر فدارلریه تسلیم ایمک .. بونی ادوارد بردمل

پاسین . Citoyen بر هدمل ... ممکن دکل .

قومیسر :

— پک اعلا مکندر ، دیدی .

آرقلنن جدی بر سس :

— شکر یاری ! دیه حایقیردی .

بو ، ته لیزات پاره بیدی ، قایدیه دیکلوردی .

بابایی عصی بر فو ان حدله باغیردی :

— قایلری عی دیکلورسک ؟

— خاربر ، بابا ، تصادفا بر دادن کچوردم .

بابا ، ادوارده بز نه قدر حسنزاق ایشز ارتی

بیلریه نه قدر سویلورم ! نه قدر سویلورم !

شیمیدی اون فی ایده جکلر . اوده اورانیه

الحاق ایده جک .

« وطنبرور » صیریغان ، اکری باقیشلرله

— ایشته بر موقوف ، citoyen معاون
اندی ، دیدی .

ماصهون بزی :

بر قوح شراب ایچر میسک ، یارورم . خانی کوتورک !

او وقیه موقوف بودروم قاتنه صوونق بر

او دایه کوتوردی . ویریزنده برا آوزاندی . و بر قدحه

شیه دن شراب قویدی .

— سز citoyen بر هده لسکن . اسکی

بر رضاب ، دکلی ؟ سزک بر فساد قوه می سنده

داخل بولندیکز آکلاشیلری ، سز بو شهری .

بو خر ملکتک اسکی ظالم و مستبدی مههود

جزیل اورانیه تایه جکیه جککزه جککز .

یارن صباح حرونا قابل تقسیم جهوریت سزی

فورشونه ویزدیه جک . باشنه بردیه جککز واری ؟

چان !

ادوارد ، وقور و باردانه جواب ویردی :

— بو سزک اجنی ، ساخته جهوریتکز

اعاع ایدیکی ایلک جرم دکلر .

ادوارد بولندیکز ایلک جکیه دلیلیکز .

جمعیت بومراجعت ایلک طلبیه دلیلیکز

خبردار ایده جک ایدی . صرف ایلک طلبیه دلیلیکز .

« وطنبرور » پولیس . شونی زندانه کوتور .

— مساعده کزله نم ایک فارده شمده . جهانشمول

او لینکنند جمیت اقام مجلسک رأسا و یا اکنیا

او لینکنند جمیت اقام مجلسک رأسا و یا اکنیا

او لینکنند جمیت اقام مجلسک رأسا و یا اکنیا

او لینکنند جمیت اقام مجلسک رأسا و یا اکنیا

او لینکنند جمیت اقام مجلسک رأسا و یا اکنیا

او لینکنند جمیت اقام مجلسک رأسا و یا اکنیا

او لینکنند جمیت اقام مجلسک رأسا و یا اکنیا

او لینکنند جمیت اقام مجلسک رأسا و یا اکنیا

او لینکنند جمیت اقام مجلسک رأسا و یا اکنیا

او لینکنند جمیت اقام مجلسک رأسا و یا اکنیا

او لینکنند جمیت اقام مجلسک رأسا و یا اکنیا

او لینکنند جمیت اقام مجلسک رأسا و یا اکنیا

او لینکنند جمیت اقام مجلسک رأسا و یا اکنیا

او لینکنند جمیت اقام مجلسک رأسا و یا اکنیا

او لینکنند جمیت اقام مجلسک رأسا و یا اکنیا

او لینکنند جمیت اقام مجلسک رأسا و یا اکنیا

او لینکنند جمیت اقام مجلسک رأسا و یا اکنیا

او لینکنند جمیت اقام مجلسک رأسا و یا اکنیا

مشهود فامنک عروی
(مارنه ماردننس) د :

مش

سویلیش اعتبارله مکمل تقلید ایله‌دی . فرج تیاتروسونک استانبول ره‌ووسی دیه اورته به قوید بی‌پیه‌سی بوتقلید محقق بر سفو طذز قورتارادی . و اتفا «اسانبول ره‌ووه» سی تکمیل اوز طابلو سیله همان هیچ ایدی؛ صرک طابلو ده غالب بک شهرا مینی موقه‌یی اوئس، ایدی ارطفل محسن بک ایله ارقداشلرینک چیق غیرتله حاضر لادفلری بو ایون درین صوؤقلق ایچنده بیتمه جک ایدی . شهرامینی تابلو سی پیه‌سی نورتارادی ، حتی امین بک یانه موقاووادن باشله مجهز اوله‌رق ارقداش کتیم یلن جلال ساهه بک و بازار اوله حسن بک قاریقا تورلرینک فناخنی بیله کیمسه فرق ایقه‌دی . استانبول ره‌ووسی تنظیم ابدانز بوندن هم درس و هم جسارت آلمه‌ایدرلر . کندیلرنده هوس و قابلیت اولدیفی آشکار؛ قابلیتی بوقیتی ساحه‌لرده تطبیق ایتسینلر کافیدر . موقاووادن قیل قاریقا تور باشله شونک بونک اووموزینه طاقفعه نه حاجت ... تشنل ایلک ایستادکاری اشخاصی غالب بک کی تقلید ایدرلر سه تیاترو دائماً آلبقش طوفانی ایچنده قاییر . فقط آر تیسترلر تشنل ایله‌جکلری شخصلری ، دقنه و همنه تدقیق ایتسینلر ، بوقسه عبید الله افندی بی تشنل ایدن جلال بک کبی فالصو اولور . عبید الله افندینک حرکاتی چوق منحرک دکادر ، سوزی عجله و چاوق سویله‌مز؛ اونک کندیسنه خصوص طرزی، مشی ، سوبه‌یشی ، وعلى الخصوص کیننسی وارد . حالبوکه جلال بک عبید الله افندیسی هرشی ایدی ، فقط عبید الله افندی دکل ایدی . تقلید ، معلوم و معروف بر شخصه توجه ایدنجه چوق زورلاشیر؛ اکر کیم اولدیفی غیرمعین بر آدمی منسوب اولدیفی عرق ولسان شیوه‌سیه تقایدده قصور بایلیرسه بوفرق اولنار ، هر کس کرلر ، لکن معروف‌فری تقلید یاغلی بیا پورتره بایق کیدر ، اصلنه بکزد مینجه صاصه اولور . نسل که استانبول ره‌ووسنده کی بتون تقلیدلر ، شهر امینی مستانا اولق اوزرده ، کاملاً صاصه ایدی . صوکره تقلیدلرده وره‌وولرده «قاریقا زره» ایلک قاعده ایسه‌ده بونی اینجه لک و لاطافت دائرة‌سندن آپرمازلر . ارکلکر جایه جمعی دیه کوستبلن تاباوده کی او پیسرده ارکلکر قیلینی هیچ‌ده خوش دکل ایدی؛ منتدر آر تیسترلر کصنعتی بونقات ایچنده بوغولدی . چوق یازیق !

* * بتون بو تقدیله رغماً ارطفل محسن بک و رفیقلرینک تشبلری ایلک اولق اعتباریه موقیتدر ، تبریک ایدرم . قصوارلی اکال ایله‌جکلر نده شبهه میوق ؟ بوصورلر آرده‌سنه برشی دها علاوه ایله‌جکم اوده شو هرتا بلونک همان مطلقاً بر قاوغا دو کوشمه ایله بیتمسی تماشیه چوق یکنسلاق ویریور ؟ امین بک تابلو سندنکه موقیت صرک تابلونک قاوغا ایله بیتمه‌مش اوله . مسندنگی دوغنی دیسه ک عجا یا کاش اولور می ؛

امین اهم‌سامه

و بحریه ناظرلرینک عبد الحمید طرفندن تعین اوله جفن مینی ایلش اولدیفی قانون اساسی احکامی اخلاق ایتدی . بحالی کورن انقلاب‌جیلر غلیاهه کلدي . باشده یوی روت فون بوندق اوزرده بتون مطبوعات آتش بوسکوردی ؟ باب عالیه حقارت باغدیر لدی ؟ ناظرلرک عربه‌لرینه چورلوك یوهرلرو سبزه‌لر آنبلدی ؟ نهایت سعید پاشا صدارت‌دن چکیلدی و ممهود خط کری آلاندی . آلاندی اما حیف که آیاق طافقی حکومت حیثیتله اوینا . ق جرأتنی اوکر نعش اولدی و بونک ممکن اولدیفی کورمش ایدی . استانبولده باب عالی اوکنده ک بوجاده درحال ولاينله عکس ایله‌دی ، ولايت سرکزنده والیزک ، سنجاق‌لرده متصرفلر و نهایت قائم‌مقاملک قازاش بیسته خنلی ، حقسز ، خاق طوبلاندی و حکومت میتلرینی یز بر قوودیلر . دینیله بیلیر که کاخانه خطندن صوکره تورکیه‌ده حکومت حیثیتک داخلاً قیرلسی بونکل باشلامشد . او زمان ، خارجی تضییقلره حکومت حیثیت قیرلیر ایدی وبضاً یوق اولور ایدی . فقط اداره‌داخلیه برجکوهت قوق وار ایدی که بوند سعید باشانک ایکی یوزلی سیا-تی یقمشدر .

* * مشروطیت انقلاب‌جیلری ۱۳۲۴ دن صوکره حکومت نفوذینی اعاده ایچون چوق اوغراس‌دیلر ؟ عمومی حرب کاوب عرق و عسکری اداره عودت ایلیسه ایدی بونفوذی یکیدن تأسیس چوق زور اوله جق ایدی . متارکه دن صوکره بیه کانجه ، او زمان استانبول حکومتی غیر موجود ایدی . آنا وطنی قورتاره جق ملی حرکات باشلامش ایدی ، اونک اطرافنده مینی بر عزم ملی چنبری تشکل ایلش ایدی ؛ حرب و عسکرلک دوره بی ایدی ، حکومت طبیعتیه چوق قوتی ایدی ، بوقت ذفرله ، صلح عهد نامه سی ایله بالطبع دها یوکسلدی ... فقط صوکره یواش یواش حکومت قوق ضعیف‌لیور ایدی ؛ عجا بوضف نزهه کلشدر دیه دیدی قودی بیه دوشمک و بیهوده زمان غائب ایلک عقالی ایشی اولیسه کرکدر . عمومی سلام‌تمزی تأمين ایچون حکومت مفهومنک اعاده سی لازم ایدی . عصمت پاشا قابنه بی بومتصدی تأمين وظیفه‌سی دره ره ایلش بولنیور . وظیفه ده موفق اولسنسی جان و کوکلدن تمنی ایلیور .

* * اوپراتور امین بک استانبولدن آیلمنی تمنی ایدنلر بو هفتنه بنه دوا سبزه سونجه اوغرادی ؛ برسه بیه یاخود ازیمیر والیکنکه تحويل ایله‌دی حواله قوتله سویلنده بیزله ایما بونک اولاً او رته بیه چیقمش فقط عملیاته انقلاب ایتمه مش بر تصور اطرافنده چکیان تغفارلدر دوغدیفی آ کلاشلدی ، مسئله یا لش ، یازلش ۰۰۰۰ میش ، میش لردن ایلری کیتے‌دی .

* * اوپراتور امین بک ، برسه والیکنکه تحويل ایله‌دی اما جمهه کونی شهزاده باشی فرج تیاتروسندنده صحنه اوزرنده بک موقیتی بر تشنل صورت‌نده یاشاتیلری . صنعتکار غالب بک شهر امینی امین بک چهره ، اشمنزار ، بورویش و حتی سوز

استانبول پوسته‌سی

نارشی ب کیدیلیور ایدی ؟

حکومتی نشیل ایدن بولیسلری قرق قول ایچده دوکلک ، قانونه حکومته استخفاف ایلک ، مقدسات نامه نوارمه اولنرک کافه می عاینه سویله‌مک و بیازمقد ، خلاصه حکومت دینلر شیرازه انتظامی بوزهق و بیتمق ایچون نه لازمه پایلیور ایدی [۱] . بو عجا مخصوصی پایلیور ایدی ؟ بوراسنی تدقیق اوزوندر ؟ فقط اورته‌ده برحقیقت وار ایدی ، اوده آثارشی بیه و حکومه تسلیک کیدلیکی ایدی . ملت اسارت‌دن ، جهان‌لدن و آتیده خلہوری محقق خارجی نجاوزدن قورتاره‌مک ایستیانلر قره ارتجاعات آیاق‌لری التنده قاله‌سایر جکلر ایدی . اونک ایچون بک اصدار ایدیان « تقریر سکون » قانونیک قره ارتجاعی و جمهوریت علیه‌دارلری کوکنندن قازیمه‌سته دعا ایلیورم .

* * بزم مملکت‌تده آثارشی بیه دوغری بورومک قابلیت زیاده‌جدر . زیرا خلق کنه اعتبارله بک آز سور ایتشدر . بو دنیاده جاہل اولنرک علامت فارقه‌سی افراط و نفری‌پطر . و قشله مدهش استبداد قارشی‌سنده افراط ایله سکوت ایتدیکمز کبی حریت مفهومنی یا کاش آ کلام‌قدن متولد بر فریط ایله حریت حقیقیه حدودینک خارجنه دخنی چاچق چیقیلری . بونک نصل اولدیفی تشریج ایچون برآز یقین زمانک تاریخنره رجوع لازمکلیبور ؛ اوچیوز یکرمی درت انقلاب‌سندن اول عبد الحمید استبدادن ، ضطرب اولان زمره ، او منفور طرز اداره دن و اونی اداره ایدنلردن متفر ایدی ؛ فقط هیچ بیزک خاطر بنه حکومت قوتی ضعیف‌لاتق و بیقمک کلش دکل ایدی . قانون اساسینک عودتیه بیلیزک حکم‌نده قورتی‌لیز ، لازم اولازده بوندن عبارت‌در ظن اولنیور ایدی . نه قائدکه قانون اسلامی اعلانیه برابر حکومت قوتیه و حیثیتنه برجی ضربه مشروطیت دورینک ایلک صدر اعظمی اولان سعید پاشا طرفندن ایندیرلش ایدی . ۱۳۲۴ تمویینک ۲۶ کونی شیخ‌الاسلام طرفندن عبد‌الحکم‌دک قانون اساسی بیه یعنی ایتش اولدیفی خلقه بشیر اولنیش ایکن فرداسی کونی صدر اعظم سعید پاشا حریمه

[۱] روت فونک ۲۹ کانون نانی تاریخنده منتشر ۱۱ نومرو لو نسخه‌سندگی دقتله لق مصاحبه مزده بنه بوزمین اوزونده مطالعه بوروتورک شو دقره بی یازمش ایدک :

« افندیلر ؛ اکر اویزده ، سو قانده تجاوزدن مصون او له‌رق یاشامق ایستیو سهق بو زور بایوسرو فلری قیرلی‌لیدر ، بو ایلک سطوطی اعاده ایدلیلر . اعلان حریت ایتدک ، اعلان چهوریت ایلک فقط مع التأسف حال‌تأسیس حکومت ایله‌مدک ا حریتک ، چهوریتک قورولی‌لی بیلرده ، غرب دیارنده ، بولیس دیک حکومتک تمنالی اولان قوت دیکدرو ، اونک بر اشارتک قارشی‌سنده هرشی دورو و هرشی اونک امریش اطاعت ایلر .

« قانونک تمنالی اولان بولیسلک سطوطی ، نفوذی قاله‌دیفی کونی حکومت یوق دیکدرو ؛ بشاء علیه ارباب حکومتک نظر دقتی دعوت ایلرم . حکومتک قدرت و سلطنتی اعاده ایچون اتحاد ایدیلر جک تدبیرلرده مملکتک بتون ارباب عرقانی حکومتک برادر ، شبهه اولنیسون .

ت رو فنون حادث و اعلان قسم‌لری

نومرو ۱۸ - ۱۴۹۲
پنجشنبه ۱۹ مارس ۱۳۴۱

﴿ انکایز سفیر نک اعتماد نامی . - رئیس جمهور غازی مصطفی کمال با شاهزاده تلوی پا زار ایرانی کوئی چاک قیاده انکایز سفیری لیندزهی جنابری صورت رسیده قبول بیور مشردر . سفیر جنابری می‌تبلیه و خارجیه مشاور لرندن کامل و جمل بکل رفاقتنده اوله‌رق او طومویلره چاک قیامه عزیت ایش و دیاست جمهور باش کای توفیق بک دلاتیله رئیس جمهور حضرت‌لری تزدیسه ایصال ایدلشدرا . لیندزهی جنابری اعتماد نامی قدم ایله آتیده کی نفع ایراد ایتشدرا :

﴿ رئیس حضرت‌لری ،

حشمتو قرال حضرت‌لری طرفندن تورکیه جمهوریتی تزدیسه فوق العاده مرخص بیویک ایلیچ او له‌رق تینیمه داڑ مکتبی ذات دولت‌لریه تو دیع ایشکله کب شرف ایلام . تورکیه ایله بریتیا ایغرا طوره‌انی آکه‌سته بر جوق سنه‌دبری منقطع اولان مناسبات سیاسیه نک تمام و صورت رسیده اغاده و تجدیدی شرف خصوصه نائیمی کال اهیله تقدیر ایتمکدیم . ایکی مملکت و ایکی حکومت بیننده اک صمیعی مناسبات تامینه فعالیته مرف مساعی ایده جمک . حکومت قرالیه نک آزوی دخی بو مناسباتک سریعاً امین و صمیعی او صاف احرار ایتسی مراکزندیدر . کنده‌یه ترب ایدن بو وظیفه‌نک اجر اسنه ذات دولت‌لریه و حکومت جمهوریه نک حسن نیت و معاونت‌ریه مظہر اوله‌جم امده‌یه آتیه عطف نظر ایده‌ک ب وظیفه‌نک ایشکانی کال سکونه دریش ایلام . متعاقباً رئیس جمهور حضرت‌لری آتیده کی نفع جوابی ایراد بیور مشردر :

﴿ سفیر حضرت‌لری ،

حشمتو انکایز قرال حضرت‌لریه ذات هایلری خذیعه فوق العاده ایلیچ او له‌رق تعین بیور و قلری خذیعه مشعر اعتماد نامه کری منوینه آ لیورم ذات هایلریه ذات بر جوق سنه‌دبری منقطع اولان تورکیه ، بیوک بریتیا مناسبات دیلوامیکیه سنک تمامیه و صورت رسیده یکین تامیسی ام امور اندلسی حسن تلق ایدرم . حکومت قرالیه نک بو مناسباتک سریعاً امین و صمیعی او صاف احرار ایتسی خصوصه‌نک آزوی سنه منوینه قارشیلارم . تورکیه حکومت دخی مناسبات مذکوره نک دها امین و دها صمیعی اولسی آزو ایتمکدیه در .

بو بایده مظاہر تمه و حکومت جمهوریه نک معاونت تامیه مظہر اوله‌جکزه شبهه بود . ایکی مملکت مناسباتک حسن انکشافه معطوف مسا . عیکزده موقیتکزی تهی ایدرم . »

رسم قبول اثنا سنته خارجیه و کیل توفیق رشدی بک حاضر بولونش و سفیرک عزیت و عودت شده مو زیقه و مفرزه هسکریه طرفندن رسم سلام ایفا ایدلشدرا .

﴿ دادگاه ملیه انجمن سفیر لر اعلان ایدلین مناطقده تجارت ، زراعت و صنعت اریانه تأجیلی حقنده کی تکنی ، دادگاهه ملیه و کیل وار کان حربیه رئیس تامینه حضوریه مذاکره و وافق کورمیه رک رد ایتشدرا .

﴿ استقلال محکمه سنک ملته بیان نامه - آنفره استقلال محکمه سنک ملته بیان نامه رسیه روجه آتیدر : « محکمه من بیوک ملت مجلسه اکزو و اراده میله نیز بیرونی و بیرونیه کارخانه کرتار اوله‌لردر . حرکات تکلیه هنوز بیون و سمتی ایله باشلاماش اولان پیشدار و قوله عزمه محلی مفرزه عزک و کوکلی اهالیک وطن پورانه هی ایله صریح و عاصیل مختلف یارلده ته لفظ و فراره ایجار ایدلشدرا . عاصیانک تکلیه کیهیقی ، حرکات و مشیت عکریه سنک استلزم ایدلیکی برگون مسنه سدن بشنه برشی دکادر . باش و کیل عصمت پاشا حرفلری :

﴿ ارجاع و عصیان اک آز زمانه قهر و تکلیل ایدله جک و درحال اصل بیوک ایشله کیله جکدر : بیوک ایشله ، یعنی مملکتی معمور و ملی صرف و مسعود ایدله جک ایشله ، دعشلردر . ایشلرک بولوندیه ساخته قوای تکلیه من طرفندن کاملاً احاطه ایدلیکی آ کلاشمه‌ددر .

﴿ حوالی عصیانیه استقلال محکمه رسیتندن احوال جیهیه سنه بیانه استفان ایدن هام محی الدین بک برگه دکزی مبعون مظہر مفید بک انتخاب اولو غشدر . استقلال محکمه می داڑه فاسمه می هرکت بولوندیه در .

﴿ مصمت باشانک ایضاخانی - خلق فرقه سنک بازار کونک اجتاعه ده هیئت و کیله رئیسی عصمت باش‌حضرت‌لری عصیان ساخته صوک ایکی همه‌لی حرکات و وضیت حقنده ایضات ویرمش ، هنوز حرکات تکلیه باشلامادن عاصیلرک نصل بریشان اوله‌قلی ، بیکی بر هرکت و تجاوزه‌ی تخته اولادینقی ، قطع هراحتله قارنی تدایر لازمه نک آنده‌یه بیان ایش و اصل قاهر ضربه نک بیکیمیه جکی علاوه الهمشدر .

﴿ باشانک بیانیه ذات کونک کونه و ضمیتی آییه جکدر .

﴿ مخدوملری تجارت خانه می آنفره ، صامسون ، بافره ، طربوز ، ازمیر ، قاضی کوینه آتی یول آفرنده تلفون : ۱۵۷۲ شعبه‌ی سی کاداره یک جام شریف فارشوند

﴿ ادرنه ، بروسه و دوزجه‌ده کذلک علی زاده مخدوملری تجارت خانه لریدر .

﴿ کیره‌سون ، اردوا ، فاتسه ، اوییه ، ریزه ، آماسیه ، اربعده دخی

حرارتکزی دفع ایتمک ایستر سه کز ، میقر و بلی صولدر دن قورو غق ایستر سه کز ، کلدی : بومونتی بیراسی ایچیکز .

بومونتی بیراسی معمولاً تی

عارف ذکی

ترزیخانه‌لری

زکی خلق‌لری ۳۵ سنه در مظہر توجیه

اویش مشتیریلریه هر درلو تسیلاتی ایفایه آماده بر ترزیخانه در ۳ آیدن سکز آیدقدر

قدرو عده ایله [ویره سیه] الیسه اعمال ایدر .

صامسون ساحل تیوریولری

تورک آنونیم شرکتی

بر هوی مخلسردن آلمینیم مکسوباره اظرار

ایدیه‌لر مصرا نه آرزو و طابه بناء دهاره صدت

محصه صانیشنه دوام ایدله جکدر .

قید محللری

استانبوله بر بیجی و قفت خانده شرکتک مرکز اداره سیله علی زاده

قاضی کویی تلفون : ۱۷۱۷ شعبه‌ی سی اسکداره یک جام شریف فارشوند

قاضی کوینه آتی یول آفرنده تلفون : ۱۵۰۰

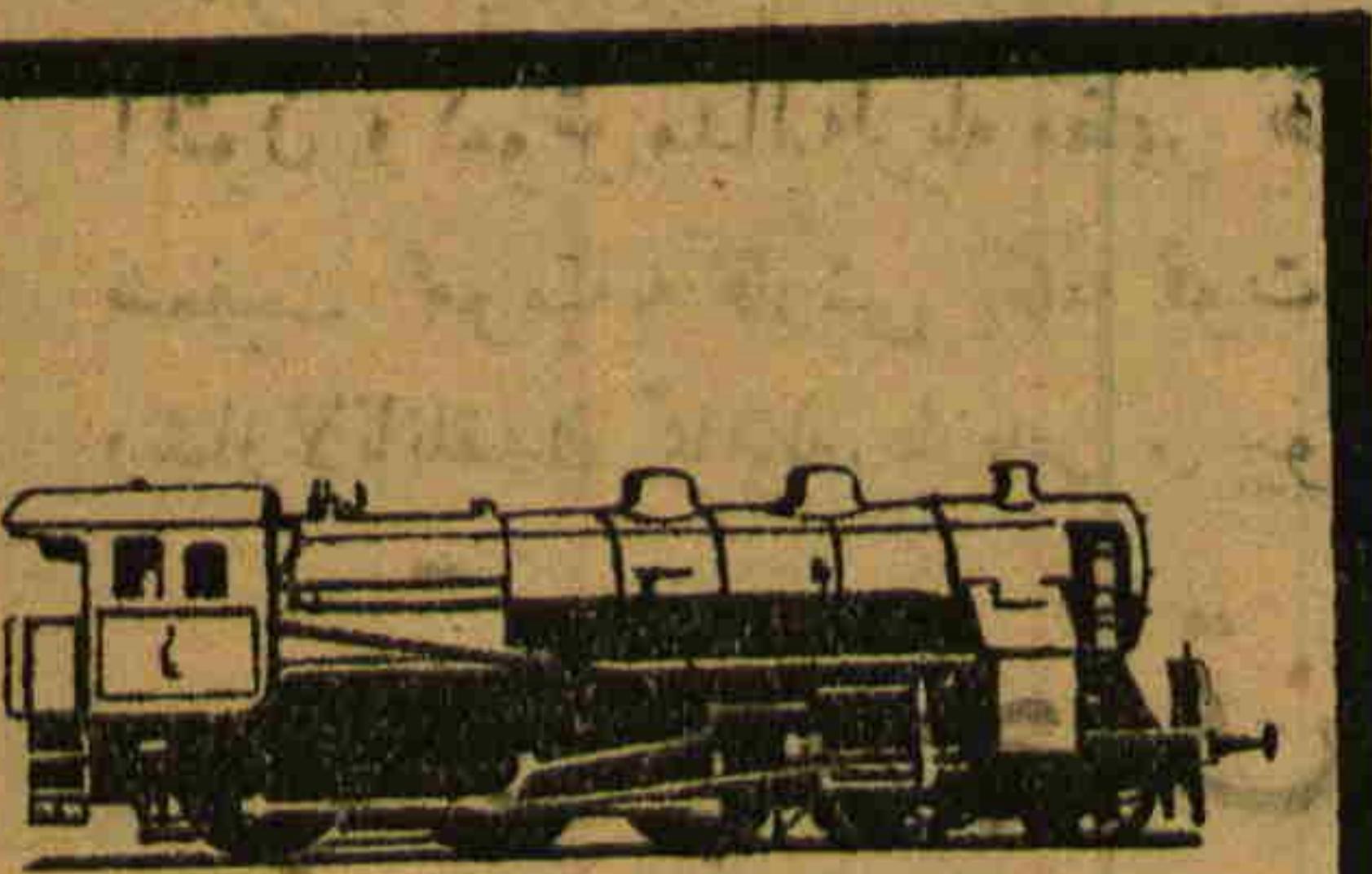
قیاده مخدوملری تجارت خانه لریدر .

حسین سیرت بک « لیال کریزان »

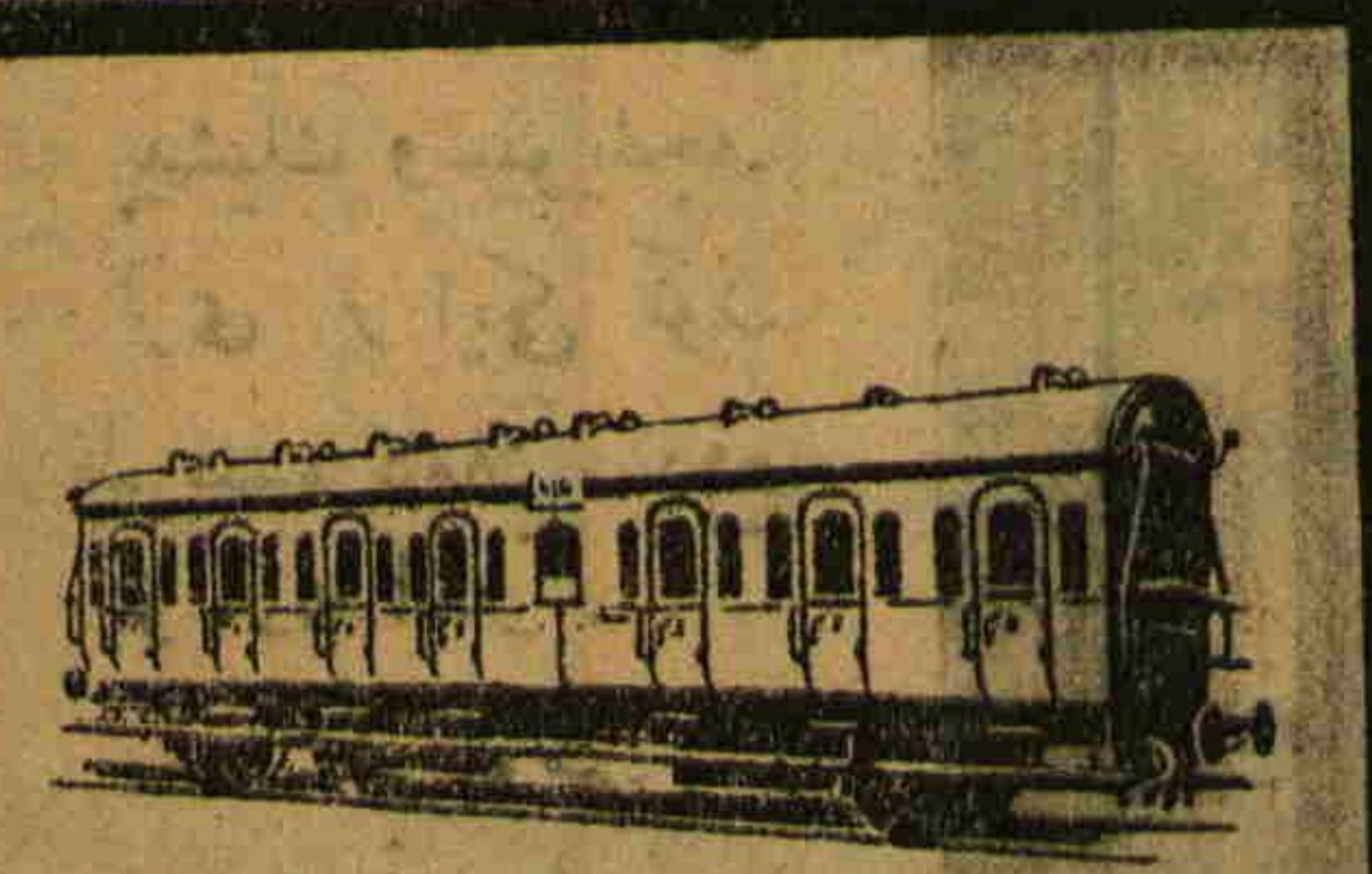
عنوانی مجموعه اشماری اداره خانه مزدہ صانیله‌قدره در . موجودی پک آز قالمشدر .

فیضی ۷۰ غروشدر . طشریه ۸۰ غروشدر

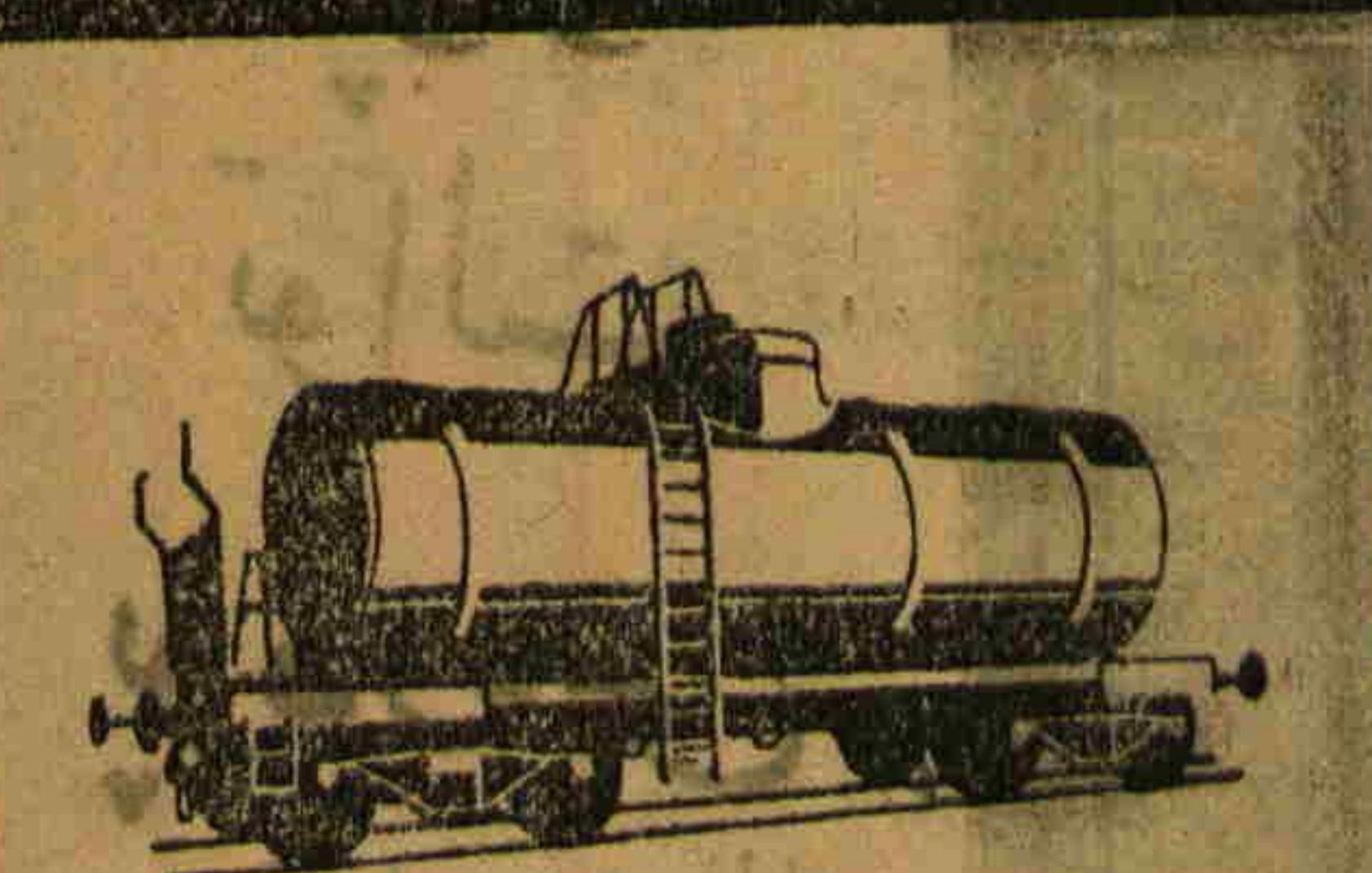
لنكه هوفمان لاوچ هامر مکانیک کمپانی



بوجی و اشیا و اغونلاری
هر نوع و شکله او قوموتیف
موتورلی و اغونلار
زراوای آرابلاری
هر عرضه قطار تکرائکاری
معدن و فابریکالرک تأسیساتی
بحار ماکنلاری
بحار قازغانلاری



۲۵ دن ۱۰۰۰ بار بیر قوتنه قدر و بردن آتی سیدیریلی
عمودی ثابت و یزول موتورلری
تسخین و سور تجهیزاتی
هر نوع دمیر کوپریلر اشاتانی
صو خزینلاری
سفینه انشات و ماکنلاری



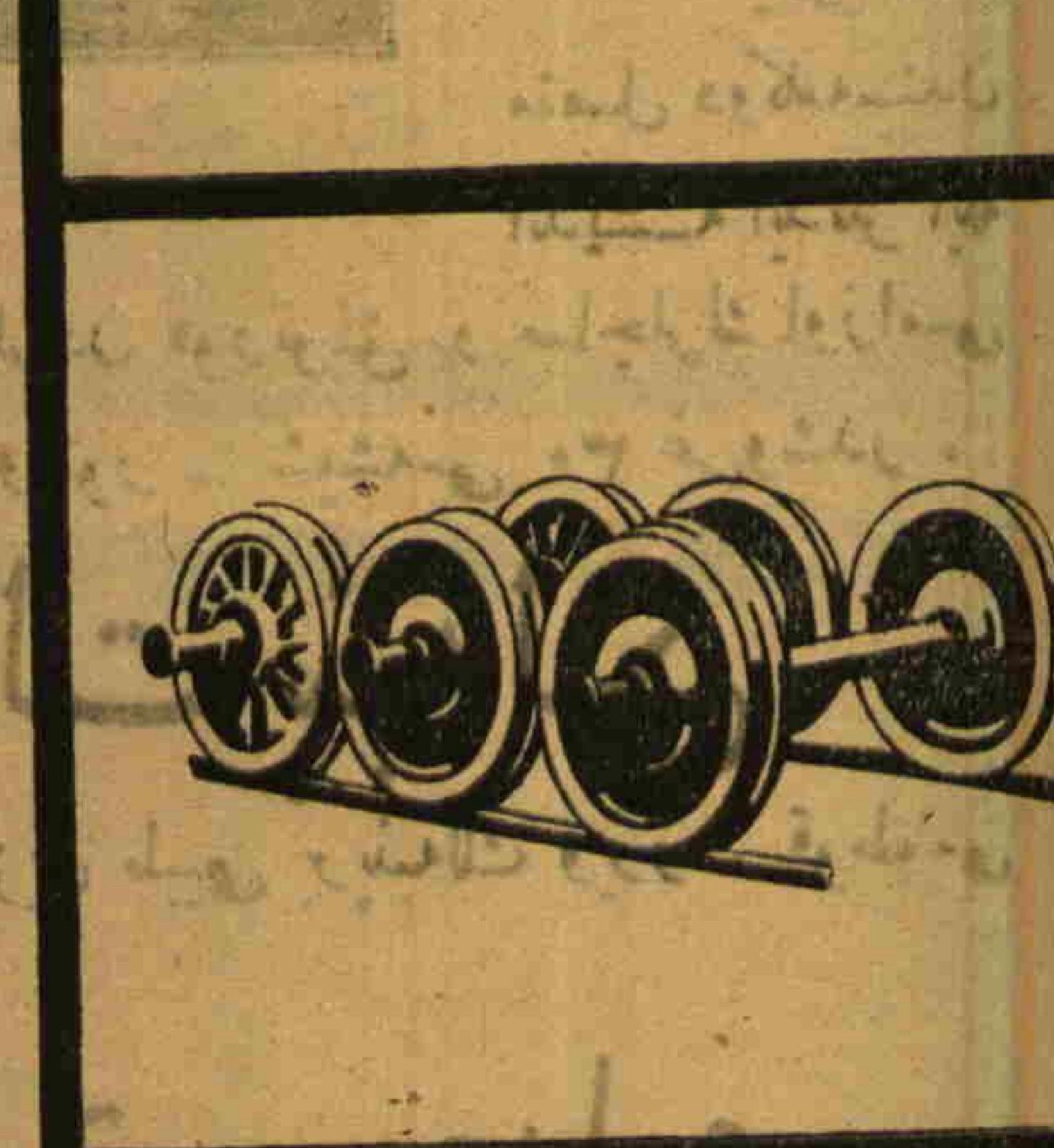
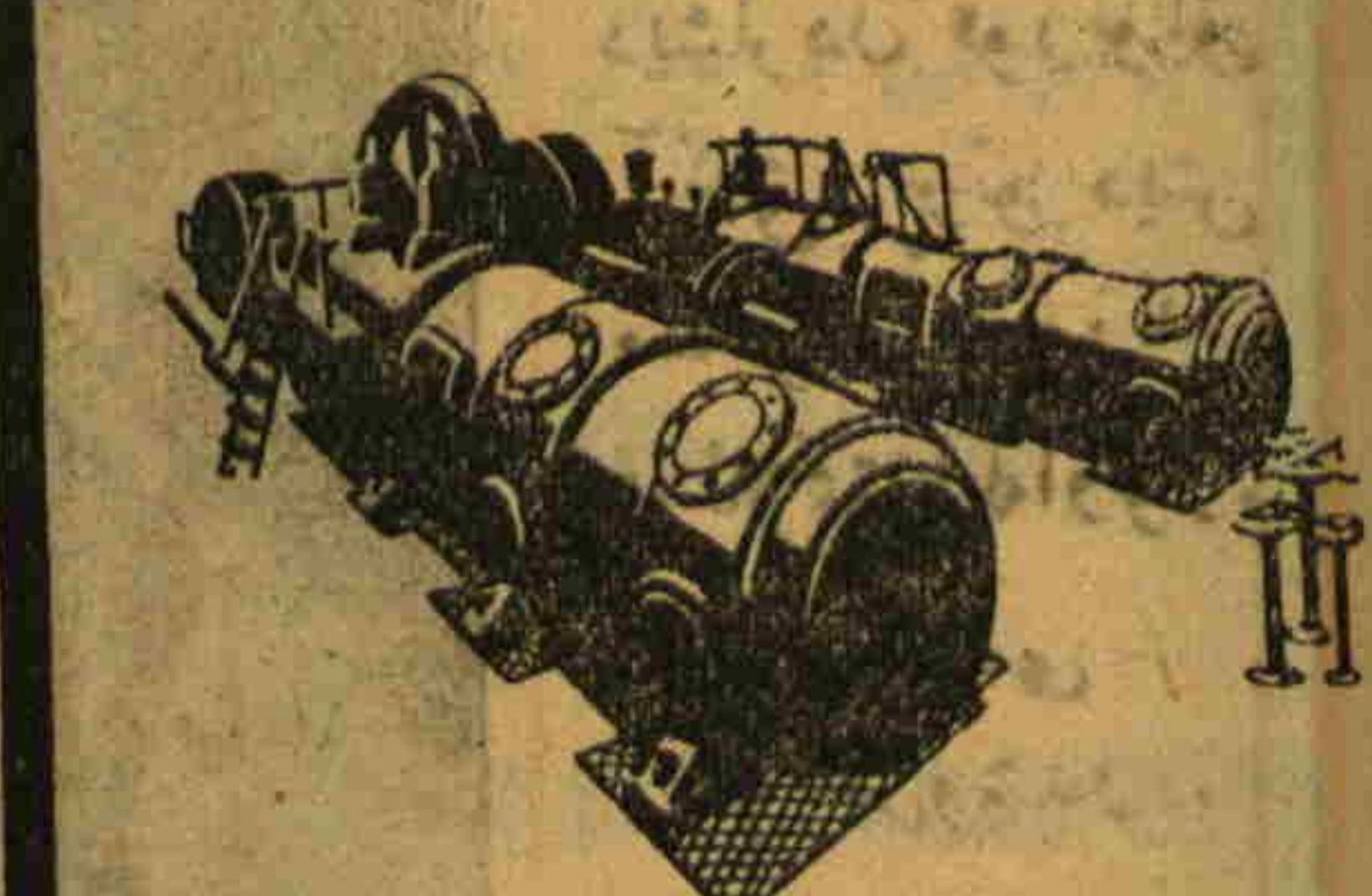
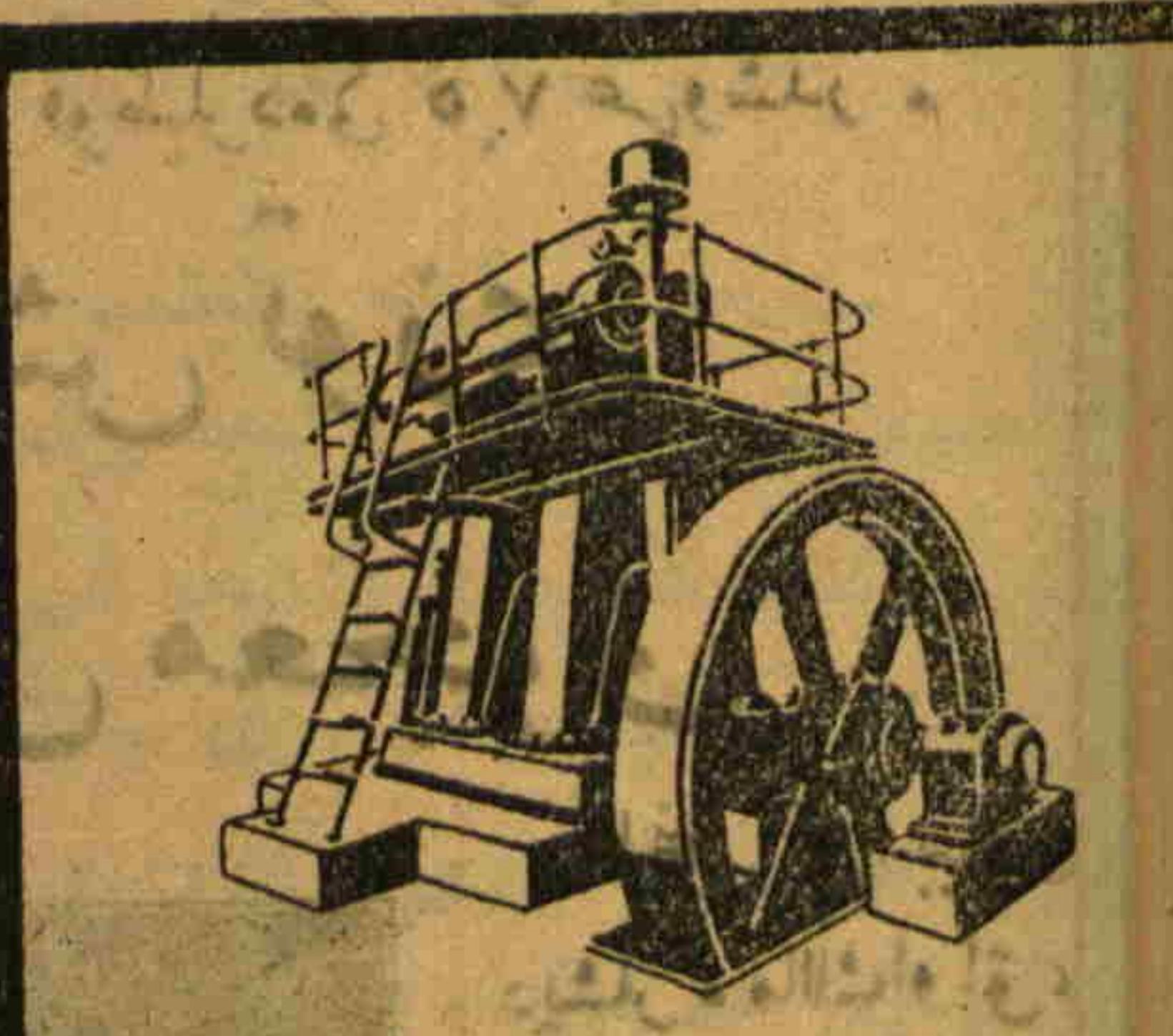
آبستاخانه و خسته خانه لره صحی نهایه لوازم
۱۱ مارقلی فینیفلر
شووه انشاتنه و زراعته مخصوص آلات . طاقلر
تللر ، قابلوار



کاغذ ، قارتوں ، سالولوز اعماله مخصوص ماکنلار



LINKE-HOFMANN-LAUCHHAMMER
AKTIENGESELLSCHAFT
BERLIN W.15



§ دمیر بولو بجوعه سی — عصر مزده
شمند و فرچیلک مظفر اولدینی خارق الماده
ترفیات ایله افاده ابتدی جهان شمول اهیه
و علی المخصوص دمیر بولارک بو مملکتک
اقتصادی حیاتنده ال متكامل واک مؤثر بر حامل

ترقی و اکتشاف او لسه بناء بو شبیه علمک ترقیات
متادیه سی حقنده دمیر بولارک مأمورین و مستخدمینی
تئور ایله معلومات و اختصارلشنک توسعه خادم
اولق و بونینه بونون سلکداشلری مدینت حاضرنه تک
پک واسع اولان غلوب غران خزینه لندن حصه بیل
ایلک مقصده « دمیر بولار بجوعه سی » نامیله
آن اطولی — بقداد دمیر بولاری مدیریت عمومیه
طرفنده فی و مسلک آیلک بر بجوعه نشریه
استدار ایدلش و ایلک نسخه میظفر من اولشد،
شمدی به قدر نشر اولان رسمی بخوبیل میانته
ترتیب و تنظیم نفقة نظر ندن حقیقت موقیت
تامین ایدن بو یک بجوعه بی تبریک ایلز .

« دمیر بولار بجوعه سی » بالحاصه تورک دمیر
بولاریش تکامله مقتصی با جله معلومات فنیه ای احتوا
اینکله برابر سائز مالکده موجود دمیر بولاری
حقنده فی ، اداری همالی ، اقتصادی و احصائی
تفصیلات اعطای ایده مکنی و بوصوفه شمند و فرچیلک
مسلسل و فرعات فنیه سی حقنده مکمل و اطراطی
معلوماته دسترس اولونه بجه کنی تبیش ایلیورک
بو جهات اهیتی تکرار زانددر .

برلین مکتبی

صلح و سکونه محتاج اولان آمانیاده
بعض غالجیالی بیو دیلرک باقفلدن آلدقلری
تامیناتز قرهدیلر بیوک سیاسی دینی قودیله
موضوع تشکیل ایدرکن بوندن بر هفته اول بردن
بره اورته بیاپیلان بر خبر هر کی خیره دوشوردی .
آمانیات امک ریس جهوری حسنه لاعش و بر
ساناتوریومه نقل ایدلش ؟ عادت بر پهلوان چتنسه
مالک بولان ریس جهوری بر رعایت دوچار
او له جفی کیمه خاطر بنه کتیرمیوردی . بورانک
علم جراحتسده بیوک بر نامه مالک اولان روپسوز

« بیر » طرفند آیاندیست عملیه سی اجر ایدلش
و خسته نک احوال صحیه سنده دخی ایسک آثاری
مشهود اولنه باشلامشی . ایک کون اینه
هر کس ینه بوق اونو تمه و برو دیله و بیرون
فضولی قرهدی و باره دیدی قودیله به مشغول اولمه
باشلادی . فقط بدن بره خسته نک احوال صحیه سی
بوزولدی . با خصوص پروفسور « بیر » کیچاغی آلتند
بولان خسته نک نهایت ابیت بیلیسی اولدینی
حقنده کی و سووه هر کسی دوشوندیوردی .

فی المیقیه بر مدت اول « هوغو شتینس » نامنده کی
مشهور آلمان میلیاردی ده بو دوقور طرفند
عملیات ایدلش و صوکره قورنده وفات
ایشیدی . جمه ایرتی کونی تبیش ایدلیه جک
علاوه بر آلمانیا جهوریتک ایلک ریسینک ده وفاتی
بیلیسیورلر دی .

آگاکلریتک بجیع شهادتی آکلامبرق کوزیاشلری
ضبط ایده مین کوچوک مکتبلیک او قودیه
استقلال مارشی قائم دیکل مشار و مینی مینیل
آقیشلاغنلردد .

صوکره ایچلرندن چوق سویلی بر کوچوک
جیقارق آرقداشلری نامه بو آجی بی او نوغا به جلیری
وانقامی آقیون چالیش جلیری متار و مؤثر

بر طرف ایله بیان ایش ، قزلدله عینی بیانات و تأثیانه
اشتراك ایتلدر . بالا خره ایوب کنجلر جیعی
دیسی دوقور حلمی بک نطقنده احتفالک سبب
تریبی ایضاح ایش و بو خصوصه معنا و مادة
یاردم ایدن ذوانه تکر ایدن کدن صوکره جاده
چیقلارق قبرستانه کیدلشدر . اک اوکده
پولیس ، عسکر و زاندارمه مفرزه لری ، طرفند
شهر اماقی و ولایت ادکان و غرمه جیلر بیولز دی .

شہدانک بوندقفری محله مواصلت ایدلنجه
ایوبک کوزل سلی حافظلرندن بر هشت طرفند
حتم شریف ایندیریله ک خواجه تاقب اندی
طرفند بر دعا ایدلشدر .

دعالت خاتمنده جمعیت هشت اداره مسندن
حاجی ضیا بک بیوک بر غایبی تشکیل ایدن خلق
کتله سنه خطاب ایله احتفالن بحث ایش و بو
آجنبک اونوتولاه جفی وعد ایش و ها لیدن مساعده
آلشدر . صوکره صیره سیله مینی مینیل سوز
آلشلر و کوزلری یشارنان نظرلار سویله ملشدر .

بوف متعاقب احتفاله اشتراك ایدن عسکر ،
زاندارمه ، پولیس ، ایزجی مفرزه لری بر سه کید
پامشلر و قرسستانه کی معز و محترم اولولی
سلام امشلردر . رسک پیکد عقینه خلق فرقی
شعبه سنه عودت ایدلش و اورادن جامع شریه
کیدلیلرک قراشت ایدلیان مول نبی اسماع و محمد
اولولرک روح لریه فاتحه اتحاف ایدلشدر .

§ ضربخانه مدیری — آور و پاده بر تدقیق
سیاحتی اجرا ایدن ضربخانه مدیری نیازی غاص
پک شهر عزه عودت اینشدر .

انکلتنه ، فرانسه و آوستراد اخانده سیاحت
ایش ازاده باشی قاجه سک شمیلری اولدینی آکلاشنجه
ایوب کنجلری ال آلتندن چالش هرق اسلامی
اوکر نشلر و مزارلریک مزارلری تعیین ایدلیه
ایدلهمی تامین اینشلردی .

آناتولینک شانی ظفریخ متعاقب اشغال
بلسی مملکتک باشندن ایدیا دفع اولوب کیدنجه
ینه عینی کنجلر ، فاجعه شهادتی بتون ملتک یوره کنی
قاتان بوقرداشلر مزک خاطر ملینی تاییده جالیشلر
هر بوره بر سنک مزار رکزایدوب کتابه بازیر دمشر
و بوندقفری محلی کوزل بر دیوار ایله دیکر
مزارستاند آینه ملشدر .

بوندن باشه خاطر ملینی باشاقب ایچون ده
هر سنه ۱۶ مارتده بر احتفال اجر اسنده از اور دمشر
احفال صیاح ساعت طوق بچنده ایوب
خلق فرقی شعبه سنک اشغال اندیک کینش
بناده باشلامشدر . طوبانان و طبیورلر ، کنچ

جیمال « موزه » . — آنقره ده
فرانز اکنیتی جیمال موزه بزار ایرنی کونی
صاحبی زده آنقدر دن شهر عزه کلش و اساتیونه
فرانز سنه زده منسوب ایکی مامور طرفند
قارشیلا غنیم شد .

جیمال موزه :
تماشا بکلمه کلدم . چوق یور غونم « دیشد ».
جیمال موزه ، مسلوم اولدینی اوزرمه ،
بارسلون شهر عزه متوجه حركت ایدن موسیو

(فرانلن بیویون) ایله تلاقی ایکه اوزرمه کلشدر .
جیمال ، موسیو (فرانلن بیویون) اک مواصلتند
صوکره موی ایله بر لکده آنقره کیده جگد .
مارت ترفع دفتری — مدافعته میله کلشند
چیقانشدر . بودجه نک مجلسن چیقانه انتظار
ایدیلیور .

§ ایتالیا سفیری سینیوز مونتیانی ، کچن
بخشنه کونی آنقره ده چاک قایاده ریس جهور
حضرتلىری طوفند رسماً قبول ایدلهمک مراسم
معناده ایله اعتماد نامه سی تقیم اینشدر .

ریس جهور حضرتلىری ایله سفیرک ایراد
اینکلری تضليل ، مقابلاً چوق ناز کاهه و صمیمه ده ،
§ ایوبه ۱۶ مارٹ « احتفال » — ۱۶

مارت ۳۳۶ تاریخنده استتابولک فاجعه اشغالی
تیپ ایدن نامرد طرفند اویقوه ایکن غدرآ
شہید ایدلین توک عسکر لری تجیل و رو جلیری
تسیر ایچون ، او المی و قمه نک ییل دوبونه
تصادف ایدن پازار ایرنی کونی ایوب کنجلری
طرفند و طبیورانه بر احتفال اجرا ایدلشدر .

مستولی دشمنلرک نامردجه بر جهیز ایله
یانقلنده شہید ایدلین قرداشلر مزدن باکلازون
ایوبه بهاریه جاده سندی کیستن دن ایدلکاری
آکلاشیمش ، دیکلریک مزارلری مزارلری تعیین ایدلیه
مهشدر . حق ایوبه کلرک مزارلری ده تصادف
ازی او لوزق تبیت او لشندی .

فی المیقه اوکون ایوب کنجلرک مراسمی ،
آلایش بر طرزدده دن ایدلین بو اوج کشیک
شهر ازاده باشی قاجه سک شمیلری اولدینی آکلاشنجه
ایوب کنجلری فاجعه شهادتی بتون ملتک یوره کنی
اوکر نشلر و مزارلریک مزارلری در جهه اسلامی
ایدلهمی تامین اینشلردی .

بلسی مملکتک باشندن ایدیا دفع اولوب کیدنجه
ینه عینی کنجلر ، فاجعه شهادتی بتون ملتک یوره کنی
قاتان بوقرداشلر مزک خاطر ملینی تاییده جالیشلر
هر بوره بر سنک مزار رکزایدوب کتابه بازیر دمشر
و بوندقفری محلی کوزل بر دیوار ایله دیکر
مزارستاند آینه ملشدر .

بوندن باشه خاطر ملینی باشاقب ایچون ده
هر سنه ۱۶ مارتده بر احتفال اجر اسنده از اور دمشر
احفال صیاح ساعت طوق بچنده ایوب
خلق فرقی شعبه سنک اشغال اندیک کینش
بناده باشلامشدر . طوبانان و طبیورلر ، کنچ

تورکیه ایش بانقه‌سی

سرمایه‌سی ۱۰۰۰،۰۰۰ تورک لیراسی

مرکزی : آنقره

شعبه‌لری : استانبول : یک پوسته‌خانه قارشوسته

تلفون نومرسی استانبول : ۳۶۵۷-۸-۹

بروشه : قوزه خاننده

تورکیه ایش بانقه‌سی حواله، استقونطوه، پولیچه معامله‌لری؛

امتعه، اسهام، تحويلات مقابل اوائی، سندات تحصیل، قامیسو

(حساب جاری) کشادی، سندات و قیمتی اشیا محافظتی،

قوپون تحصیلانی، تورکیه و مالک اجنبیه کشیده ایدیلن

بورس اماراتی سرعته ایها ایدر. هائله تصرف صندوقه مساعد

پولیچلرک تسویه‌ی. بورس ملامانی اجراسی، آچجه بیع

و شراسی، سائز بالحمله بانقه معاملاتی. قاصه ایجاری.

تلغراف آدره‌ی هریوده : (ایش) در ۰۰-۱

عمانلی بانقه‌سی

انگلیزی : ۱۰۰۰،۰۰۰ تورک لیراسی

استانبول آجتلکی - تلفون : استانبول ۱۹۴۸

بک اوغلی دائره‌سی - تلفون : بک اوغل ۱۳۰۳

سندات و پولیچه مقابله‌نده معین و وعدمه‌ی وبا حساب‌جاری
صورتیه آوانسلر. پولیچه و استقونطوه.

مالک عمانیه‌نک باشیچه شهرلریه و مالک اجنبیه سندات،

چک، اعتبار مکتبه‌لری و تلفاف امر نامه‌لری ارسالانی.

(حساب جاری) کشادی، سندات و قیمتی اشیا محافظتی.

قوپون تحصیلانی، تورکیه و مالک اجنبیه کشیده ایدیلن

بورس اماراتی سرعته ایها ایدر. هائله تصرف صندوقه مساعد

پولیچلرک تسويه‌ی. بورس ملامانی اجراسی، آچجه بیع

و شراسی، سائز بالحمله بانقه معاملاتی. قاصه ایجاری.

تلغراف آدره‌ی هریوده : (ایش) در ۰۰-۱

اوتو وولف وشرکاسی دمیر اخراجات شرکتی Eisenausfuhr Otto Wolff & Cie Koeln

فیکس - رایشتال فابریکلری - آلمانیاده رورده کائن

فیکس فابریکلری سنده ۵۲۰۰۰، رایشتاله ۲۵۰۰۰ عمله ایشلر

رایلر و دمقوویل رایلری و هنونع دمیر و جلک بورلار - بتنون آرمه دمیرلری - دمیر صاجلر - هنونع چبوی و قارچلر -

جیواهله - لوکوموتیف - واگونر - تراموای - هنونع ماکنلر.

بالکن فیکس فابریکلری سنده بر میلیون واکیوز الی بیک طونه دمیر واکی میلیون طونه جلک اعمال ایدر.

در سعادت آجتنی : روشنگ وشرکاسی، استانبول یتو خان

اکرم نجیب

اجزای طیه ده پوسی - استانبولده یک پوسته‌خانه قارشیسته

تلفون استانبول ۷۸

یکری سنه‌لک تورک مؤسسه‌سیدر

آوروپانک اک مشهور فابریکلریه تاسدده در

اناطولینک هر طرفه مخابره‌لری وارد

عطریات، فوطوغراف مازمه‌سی، آلات طیه و استنجیاریه، قولونیا صوری، تورک مستحضرات طیه‌سی

بیره خلاصه‌سی، پرتو مستحضرات ۰۰-۵

قطران حق، کشش طاغی صوبی

ادهم بر تو اجزاخانه‌سی مستحضراتی

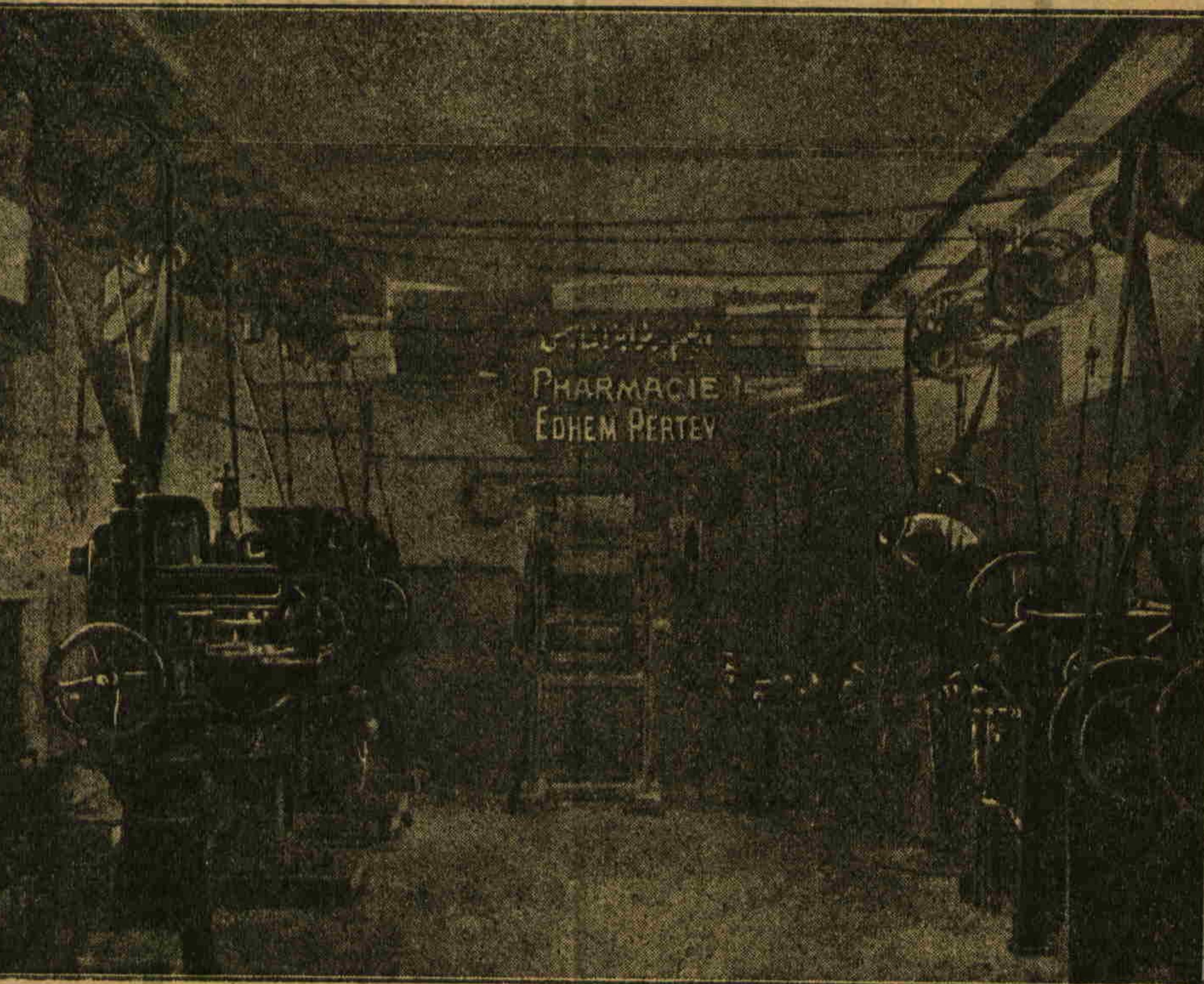
قره‌م پر تو

سنبل، لیلاق، یاسمین، منکشه، آقایه، شب بوی،
قوقولی قرم پر تو الارده کی جاتلاقاری، بوزده‌کی سیویله‌لری
وجیلاری ازاله‌ایدوب جله اطفیف بر عوشالاق ویرمک طراوت
بخش ایدر. توبلارده‌کی ۲۰، قوطیلرده‌کی ۷، غروشد.

پر تو دیش توزی

پر تو دیش معجونی

اینجی کی بیاض
دیشلره مالک اوایق،
چوروک و نقیل
دیشلردن قورتولق
آنچق پر تو دیش
معجونی و توزندن
قوللائق ایله اولور.
قوطوسی
۲۰ غروشد.



پر تو توالت

پودره‌سی

جلده شایان

حیرت و طیبی بر

بیاضلچ و بروب

چادری اطف منکش قوقوسیله تعطیر ایدر. بیاض، پنه،

چادری اطف منکش قوقوسیله تعطیر ایدر. بیاض، پنه،

صاری رنک اولوب بھر قوطوسی ۳۰ غروشد.

صولفاتو قومبریکه‌لری

فابریکه‌مندہ اک صاف و حیلہ‌سز کینیند اعمال اولنان

قومبریکه‌لر صیتمه خسته‌لئندن مضطرب اولناره تووصیه اولنور.

قططوسی ۲۰ غروشد.

قوزمه‌تیق پر تو

یقلاری بیودوب دوز کون طونار. کستانه و سیاه رنکاری

اولوب فیثاق ۷، غروشد.

پر تو طرناق جلاسی

طرناق‌لری پارلاق ویاض رحاله بولند برو طیبی بر پنه‌لک

ویر. فیثاق ۲۵ غروشد.

